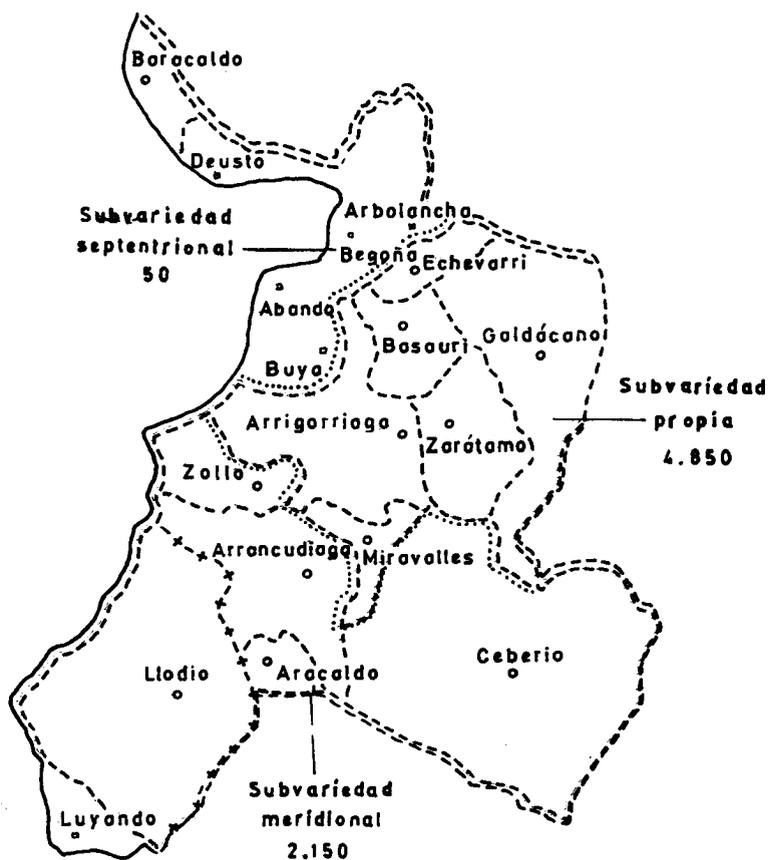


SUBDIALECTO OCCIDENTAL  
VARIEDAD DE ARRIGORRIAGA



Situación de la variedad de Arrigorriaga, en el dialecto vizcaíno y en el conjunto de la zona vascofona.



Subdivisión de la variedad de Arrigorriaga en subvariedades, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada una de ellas.

## VARIEDAD DE ARRIGORRIAGA

### Introducción

Hemos dividido esta variedad en las subvariedades que se expresan seguidamente, con indicación del número de vascófonos de cada una de ellas, según nuestra evaluación de 1970:

Subvariedad propia	4.850 vascófonos
Subvariedad meridional	2.150 vascófonos
Subvariedad septentrional	50? vascófonos

El conjunto de la variedad contaba, en números redondos, con unos 7.000 vascófonos.

En esta variedad se encuentran comprendidos los pueblos y lugares situados en las cercanías de Bilbao que no están incluidos en la variedad de Plencia, de acuerdo con la clasificación de Bonaparte.

Para establecer la división en subvariedades arriba expuesta, hemos tenidos en cuenta, por un lado, que Arrancudiaga, Zollo y Baracaldo constituyen una cierta unidad lingüística. Sobre la base de este dato —que debo juntamente con la conjugación completa de los verbos auxiliares (modo indicativo) de Arrancudiaga y otros datos interesantes, a mi colaborador P. Daniel Gorostizaga— y a través del estudio detenido de dicho verbo, he considerado procedente destacar de la variedad de Arrigorriaga, la subvariedad meridional formada, no sólo por los citados tres pueblos y la zona alavesa de Llodio, sino también por Ceberio que, como me ha puesto de manifiesto Gaminde, tiene fonéticamente mayor afinidad con los pueblos mencionados, que con los que constituyen la subvariedad propia.

Es cierto que las formas verbales de Ceberio presentan diferencias con las utilizadas en el grupo de los restantes tres pueblos de la subvariedad, entre las que destaca el hecho de que, mientras en éstos sustituyen las formas propias bipersonales (*nor-nork*) por las impropias, en este uso, tripersonales (*nor-nori-nork*), en Ceberio siguen empleando correctamente las bipersonales. Pero, hay que tener presentes las siguientes circunstancias:

1. Aunque el verbo tiene una gran importancia para el establecimiento de las subvariedades, no es el único aspecto que se ha de considerar. Entre los restantes, presenta especial relevancia la fonética en general.

2. El empleo impropio de las formas tripersonales es, en definitiva, una sustitución, que varía con relativa rapidez en el transcurso del tiempo —como ha señalado Gorostizaga—, por lo que difícilmente puede servir de base para una delimitación estable de las subvariedades.

Por otra parte, era preciso integrar a Ceberio en alguna de las dos subvariedades situadas en las zonas central y meridional de la variedad, de las cuales —según hemos indicado— presenta mayor afinidad con la última.

En cuanto a la subvariedad septentrional, constituye un apéndice de la variedad bonapartiana de Arrigorriaga, cuyo extremo, formado por Baracaldo, se encuentra en una zona señalada por el Príncipe,

hace ya más de un siglo, como de mínima intensidad, integrada por «las localidades en las que la lengua vasca sólo puede ser hablada por una minoría, a veces insignificante, de habitantes originarios».

Esta subvariedad septentrional es muy reducida, tanto por su extensión, como por su número de vascohablantes. Cuando Azkue investigó, a principios de siglo, las formas verbales de los pueblos vizcaínos, encontró que en la parte de Begoña por él explorada, eran desconocidas, no sólo todas las flexiones alocutivas, sino también las familiares no alocutivas. Esto le llevó a escribir, en su manuscrito *De la conjugación familiar (Apéndice de la Morfología vasca)*, refiriéndose a las flexiones familiares: «En algunos pueblos nada. Es de advertir que hay por lo menos dos —Begoña y Ondárroa— en que no se oye ninguna forma de tuteo, como *ik esan dok*, sino siempre *zuk esan dozu* (*zuk esaazu* muchos en Ondárroa); y faltan naturalmente las familiares correspondientes a otros agentes, pacientes y recipientes». Sin embargo, Iñaki Gaminde ha recogido, en el barrio de Arbolancha, en la parte alta de Begoña, flexiones *hika*, lo que permite suponer que la zona de Begoña explorada por Azkue fue la baja.

La aportación de Gaminde ha sido verdaderamente decisiva para el conocimiento de esta subvariedad. Anteriormente sólo podía disponer de los datos de Azkue, que se limitaban (salvo cuatro formas verbales de Deusto) a las flexiones *zuka* de Begoña. Gracias a Gaminde hemos podido disponer de la conjugación prácticamente completa de Begoña, incluidas las flexiones alocutivas; la de Buja, comprendidas formas verbales familiares, y las 116 flexiones del modo indicativo de los verbos auxiliares, seleccionadas por Gaminde para su *Aditza bizkaieraz*, correspondientes al barrio de Artazu (Abando).

Esta interesante subvariedad se destaca, no solamente de las otras dos que integran la variedad de Arrigorriaga, sino también de todas las pertenecientes a las variedades de Plencia, Arratia y Orozco, en el empleo del sonido *dx* (en Abando *x*), tanto en las flexiones intransitivas bipersonales (*nor-nori*), indefinidas y alocutivas, como en numerosas flexiones alocutivas transitivas, con lo que se aparta de las subvariedades que integran las cuatro variedades más occidentales del vizcaíno, en las que es general el uso del sonido *y* en las citadas flexiones.

En relación con este empleo —tal como veremos detalladamente al examinar las flexiones correspondientes— Azkue dudaba al principio, respecto al sonido inicial de las flexiones intransitivas bipersonales indefinidas (no recogió ninguna alocutiva, ni transitiva, ni intransitiva), en Begoña. Escribía *dd*, pero advertía que pronunciaban casi *dx*. Finalmente acabó escribiendo resueltamente *dx*. Gaminde ha anotado las mencionadas flexiones con *dx* en Begoña y Buja, y con *x* en Abando.

De Deusto sólo disponemos de las 4 flexiones anotadas por Azkue en su *Flexionario*, que hemos recogido en nuestras «Observaciones».

Con referencia al límite occidental de la variedad de Arrigorriaga (que es el límite de la lengua) establecido por Bonaparte, es preciso formular algunas observaciones, pues parece que su colaborador Fray José Antonio de Uriarte no exploró la zona de Alonsotegi, en la que se encuentran lugares donde se hablaba euskera (que ha perdurado hasta nuestros días) y que el Príncipe dejó en su Mapa (sin duda admirable) fuera de la zona vascofona. Por considerarla de gran interés, reproducimos seguidamente la información que al respecto me ha proporcionado mi colaborador Iñaki Espartza:

«Irazabal jaunak (Ilg. cassette, B aldean) esan eustan: Alonsotegin, Artiba auzoan Ganekokorta azpian oindiño bi edo iru personak (leen euskaldun geiago bizi ziran, baña alde egin dabe) euskeraz egiten dabela».

«Alonsetegi antzin-antzina Arrigorriagako zati bat izan zan, gero eleizate bat boto barik Gernikako batzarretan, eta 1888an Barakaldo izatera pasatu zan».

«Bonaparte Printzipeari Uriartek, zuk ondo dakizun lez, bidaldu eutzosan dato batzuk Barakaldori buruz emen egon zanean gure Fray Jose, baña Alonsotegi aldean ez zan ibilli dirudienez».

«Marquina, 16 mayo 1864

*He averiguado con toda exactitud cuantas preguntas me hace S. A. para el MAPA LINGUISTICO. En Baracaldo los barrios de REGATO y RETUERTO son enteramente castellanos y es muy raro que en éstos se hable bascuence; pero en los otros cuatro que son BEURIO (sic), BURCEÑA, IRAUREGUI y LANDABURU la gran mayoría es bascongada, porque poseen ambas lenguas, y solo algunos muy jóvenes no saben bascuence».*

«En el barrio de SAN VICENTE la mayoría es castellana aunque también hay bastantes bascongados...».

«Eta bi urte geroago esango dau:

*«Participo a S.A. que he estado de intento en Baracaldo y he averiguado que en los barrios de LANDABURU y BEURIO se habla mucho y en el de S. VICENTE también algo; pero en el barrio de RETUERTO y demás apenas se conoce. He hablado con muchos yo mismo en bascuence. Como los jóvenes por lo regular hablan castellano, este idioma es el que domina».*

«Bigarren eskutitzan ez da berba egiten IRAUREGI buruz, baña lenengoan esaten dau emengoak euskaldunak zireala. Uriarte Kadagua ibaitik 1866an ez zan ibilli eta ez eban aztertu emengo egoera, baña neure ustez Irauregi eta aurre-aurrean dagoen Alonsotegi euskaldunak ziran naiz eta erderaz berba egitearren gazteak. Orrexegatik zuzendu egin bear dau Bonaparteren mapa emengo aldetik».

En relación con los vascófonos de Alonsotegui, es preciso tener en cuenta que, al parecer, hubo, hace unos 125 años, una repoblación, en esa zona, con gentes procedentes de Arratia, según me comunica Iñaki Gaminde, en carta de fecha 16-III-86, al conocer las líneas que anteceden. Reproducimos seguidamente la información de Gaminde:

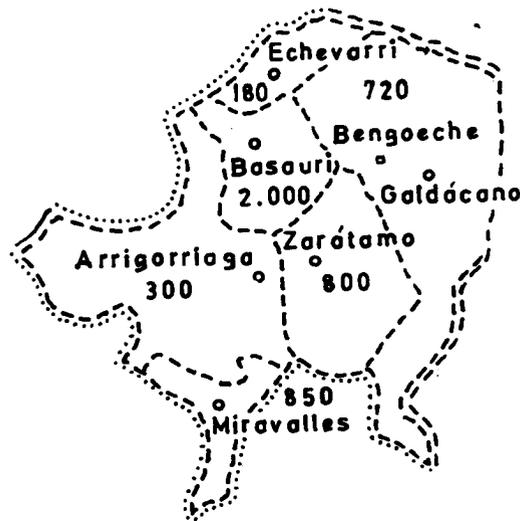
«Orain dela urte bete inguru Ganekogorta azpiko auzune batetan izan nintzen Alonsotegin; eta euskaldunak diren arren Arratiatik joandakoak izan zirela haien arbasoak esan zidaten; 75 bat urte zeukan gizonak eskola garaian bera euskaldun bakarra zela esan zidan; dirudenez eta beren datoen arabera orain dela 125 urte inguru berpoblamendu bat egin zen; nik hori jakinik ez nien galderarik egin, baina» —concluye Gaminde— «datoa bialtzen dizut badaezpadan».

VARIEDAD DE ARRIGORRIAGA

Subvariedad propia



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga, en dicha variedad, en el dialecto vizcaíno y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga, con indicación del número de vascófonos de los municipios y lugares de que consta.

## SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE ARRIGORRIAGA

### Introducción

Esta subvariedad se encuentra constituida por las poblaciones que se expresan seguidamente, con indicación del número de vascófonos de cada una de ellas, según nuestra evaluación de 1970:

Arrigorriaga	300 vascófonos
Basauri	2.000 vascófonos
Echevarri	180 vascófonos
Galdácano (excluida la zona oriental)	720 vascófonos
Miravalles	850 vascófonos
Zarátamo	800 vascófonos

La subvariedad contaba, por tanto, con unos 4.850 vascófonos.

Como hemos indicado en la «Introducción» de la variedad de Arratia, Iñaki Gaminde, al explorar la región de Galdácano, comprobó que en la zona oriental de este municipio se habla arratiano, con lo que confirmó la delimitación de Bonaparte. Esta zona lingüísticamente arratiana está constituida por los barrios de Usánsolo, Gomucio, Urgoiti y Artola, y contaba, en 1970, con unos 230 vascófonos.

Especialmente en los pueblos más próximos a Bilbao, resulta difícil encontrar vascófonos originarios que utilicen, en toda su pureza, las formas verbales propias de sus pueblos natales. Así, por ejemplo, en Galdácano, ya cuando se hizo la encuesta del «Erizkizundi Irukoitza», hace más de medio siglo, uno de los cinco colaboradores (es el único pueblo en el que se recurrió a un número tan elevado de colaboradores), Domingo Eguileor, al optar por ser su propio informador, lo justificó con las siguientes palabras: «Alperrikoa da erizle billa joatea erri ontan. Zar da gazte du euskeran nazte eta batezbe zarra geio». Otros tres colaboradores fueron también, al mismo tiempo, sus propios informadores. El quinto colaborador fue el propio Azkue. De estos cinco cuadernos sólo se conservan dos.

## FUENTES

- Arrigorriaga** (1976, 1982) - IÑAKI ESPARTZA (designado por E-I, E-IA, E-JA, según las iniciales de los informadores. En los *Cuadernos*, E equivale a E-I, cuando hay un solo informador, Irazabal) - *Comunicaciones personales* - Informadores: en 1976, D.<sup>a</sup> Iciar y D. Juan José (Juanjo) Aguirre (IA y JA, respectivamente) ambos de edad avanzada; en 1982, D. Félix Irazabal, de 65 años, del caserío Iturriaran-goikoa, de Arrigorriaga (I). Este caserío fue destruido al construirse la autopista Bilbao-Vitoria; estaba próximo a Buya. Sobre el euskara primitivo del núcleo de Arrigorriaga, podemos decir —manifiesta nuestro colaborador— que prácticamente es el mismo que habla el señor Irazabal, puesto que Iturriaran-goikoa distaba unos 3 kilómetros del centro del pueblo —y agrega— se puede tomar al señor Irazabal como modelo de la zona - Los dos primeros informadores proporcionaron a Espartza, en el verano de 1976, las 21 flexiones que me eran necesarias para mi *Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*; de labios de D. Félix Irazabal, recogió nuestro colaborador, en junio de 1982, la conjugación completa de los verbos auxiliares (modo indicativo), a falta de las formas familiares femeninas, que aquél no utilizaba normalmente.
- Arrigorriaga** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 123-125 - De las 216 flexiones contenidas en esta obra, hemos utilizado las 116 correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, lo que constituye el objeto del presente trabajo.
- Basauri** (1984) - IÑAKI GAMINDE (Designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 113-115 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en el caso de Arrigorriaga - Dichas formas verbales se recogieron en el barrio de San Miguel.
- Zarátamo** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 128-131 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en caso de Arrigorriaga.
- Zarátamo** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me ha enviado numerosas formas verbales alocutivas recogidas por él en Zarátamo, que complementan las indefinidas de su *Aditza bizkaieraz*.
- Miravalles** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 133-135 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en el caso de Arrigorriaga.
- Miravalles** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Debo a Gaminde numerosas formas alocutivas recogidas por él en Miravalles.
- Galdácano** (1975) - JESUS DE ALTUNA (designado por Alt) - *Comunicaciones personales* - Contestaciones a mi antes citado «Cuestionario» - Debo esta colaboración a la amistad de Valentín de Lasuen.
- Galdácano** (1976) - JOSE LUIS GOTI ITURRIAGA (designado por Go) - *Comunicaciones personales* - Me proporcionó datos que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología...*

**Galdácano** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 118-121 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en el caso de Arrigorriaga - Las formas fueron recogidas en el barrio de Bengoeche.

**Galdácano** (1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - Gaminde me ha proporcionado numerosas formas alocutivas recogidas por él en Galdácano (barrio de Bengoeche).

Fuentes complementarias:

[LOUIS-LUCIEN BONAPARTE] (mediados del siglo XIX) (designado por Bon) - *Manuscrito 72* del «Fondo Bonaparte» de la Diputación de Vizcaya [El presente de indicativo del verbo *izan* en todos los dialectos y subdialectos] - 5 flexiones del citado presente correspondientes a **Arrigorriaga**.

*Catecismo bascongado. Variedad de Arrigorriaga* (hacia 1866) - Es el Catecismo de G. de Astete - *Manuscrito 7* del «Fondo Bonaparte» - Parece que la traducción del Catecismo al habla de Arrigorriaga fue realizada por el padre Juan Antonio de Uriarte, natural de ese pueblo, quien se la envió al Príncipe con una carta de fecha 15 de noviembre de 1866.

«Erizkizundi Irukoitza» (1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuadernos de Galdácano* (dos cuadernos), **Miravalles** y **Zarátamo** - Encuestadores: de Galdácano, Domingo Eguileor y José María Bustinza; de Miravalles, Nicolás Ormaechea, y de Zarátamo, Domingo Eguileor - Informadores: de Galdácano, los mismos encuestadores, de 53 y 32 años, respectivamente; de Miravalles, D. Julián Maguregui, de 71 años, y de Zarátamo, D. Eusebio Jaca, de 34 años. Todos ellos vivieron siempre en sus pueblos natales respectivos - Las flexiones utilizadas fueron 10.

	PRESENTE	PASADO
YO	«yo soy» { nas (Bon,E,G) nes (Bon, G) nok I-1-i,m,f	«yo era» { neintzen (G) nintzen (E) nintzoan I-7-i,m,f
TÚ	«tú eres» sara (Bon,E,G) as I-2-r,m,f	«tú eras» seintzen (E,G) eintzen I-8-r,m,f
ÉL	«él es» { da (Bon,E,G) de (Bon,G) dok I-3-i,m,f	«él era» { sen (E,G) san (G) soan I-9-i,m,f
NOSOTROS	«nosotros somos» gara (Bon,E,G) gosak I-4-i,m,f	«nosotros éramos» { geintzen (G) gintzen (E) gintzosan I-10-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros sois» sarie (Bon-E-I,JA,IA,G) I-5-c	«vosotros erais» seintzien (E,G) I-11-c
ELLOS	«ellos son» { dire (Bon,E) dies (G) dosak I-6-i,m,f	«ellos eran» { siren (E) sien (G) soasen [?] I-12-i,m,f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	«él me es» { yat (G) yata (E-I,JA,IA) yatak (E,JA-IA) yate [?] (E-I) I-13-i,m,f	«ellos me son» yatas (E,G) yates I-19-i,m,f	«él me era» { yaten (G) yatan (E) yatan I-25-i,m,f	«ellos me eran» { yatesan (G) yatasan (E) yatasan I-31-i,m,f
TE	«él te es» yatzu (E,G) yata I-14-r,m,f	«ellos te son» yatzus (E,G) yatas I-20-r,m,f	«él te era» yatzun (E,G) yatan I-26-r,m,f	«ellos te eran» yatzusen (E,G) yatasan I-32-r,m,f
LE	«él le es» yako (E-I,JA,IA,G) { yakok (E-I) yakak (E-JA,IA) I-15-i,m,f	«ellos le son» yakos (E-I,JA,IA,G) yakosak I-21-i,m,f	«él le era» yakon (E,G) yakoan I-27-i,m,f	«ellos le eran» yakosan (E,G) yakosan I-33-i,m,f
NOS	«él nos es» yaku (E,G) yakuk I-16-i,m,f	«ellos nos son» yakus (E,G) yakusak I-22-i,m,f	«él nos era» yakun (E,G) yakuan I-28-i,m,f	«ellos nos eran» yakusen (E,G) yakusan I-34-i,m,f
OS	«él os es» yatzue (E,G) I-17-c	«ellos os son» yatzues (E,G) I-23-c	«él os era» yatzuen (E,G) I-29-i,m,f	«ellos os eran» yatzuesan (E,G) I-35-c
LES	«él les es» { yakié (E-I,JA,G) yakue (E-IA) yakiék I-18-i,m,f	«ellos les son» yakies (E,G) yakiesak I-24-i,m,f	«él les era» yakien (E,G) yakioan I-30-i,m,f	«ellos les eran» yakiesan (E,G) yakiesan I-36-i,m,f

Vizcaíno - Variedad de Arrigorriaga - Subvariedad propia - Arrigorriaga  
(E), Espartza; (G), Gaminde. Las formas sin indicación de autor son de Espartza

### CUADRO II

Verbo auxiliar transitivo - Presente (1.º)  
Flexiones bipersonales

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		«yo te he» { deutzut (E) dotzut (G) doat II-5-r,m,f	«yo lo he» dot (E-I,JA,IA,G) yoat II-9-i,m,f		{ deutzuet (E) dotzuet (G) II-19-c	«yo los he» dodas (E,G) yodas II-23-i,m,f
TÚ	«tú me has» { deustesu, neustesu (E) dostesu (G) dostek II-1-r,m,f		«tú lo has» dosu (E,G) dok II-10-r,m,f	«tú nos has» dauskasu dauskuk II-15-r,m,f		«tú los has» dosus (E,G) dosak II-24-r,m,f
ÉL	«él me ha» { deust (E-I;G), daust (G) dost (E-IA), nau (E-JA) { yeustek (E-I) yeustak (E-JA,IA) II-2-i,m,f	«él te ha» deutzu doa II-6-r,m,f	«él lo ha» dau (E,G) yok II-11-i,m,f	«él nos ha» { dauku (E) deuku (G) yeuskuk II-16-i,m,f	«él os ha» deutzue II-20-c	«él los ha» { daus (E) deitus (G) yosak II-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te hemos» deutzu doagu II-7-r,m,f	«nosotros lo hemos» dogu (E); du (G) yuk II-12-i,m,f		«nosotros os hemos» deutzu, deutzuegu II-21-c	«nosotros los hemos» { dogus (E) dus (G) yogusek II-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me habéis» { deustesue (E) dostesue (G) II-3-c		«vosotros lo habéis» dosue (E,G) II-13-c	«vosotros nos habéis» dauskusue II-17-c		«vosotros los habéis» dosues (E,G) II-27-c
ELLOS	«ellos me han» { deustie (E-I;G), daustie (G) doste (E-JA-IA) yeustiek II-4-i,m,f	«ellos te han» deutzue doia II-8-r,m,f	«ellos lo han» { daudie (E-I), daurie (E-JA) daude (G), daure (E-IA) deude (G) { yeudek (E-I) yuek (E-JA, IA) II-14-i,m,f	«ellos nos han» { daukuse (E) deuskue (G) yeuskuk II-18-i,m,f	«ellos os han» deutzue II-22-c	«ellos los han» { daudies (E) deitues (G) yeudesak II-28-i,m,f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		«yo te lo he» deutzut (E), dotzut (G) doat III-5-r,m,f	«yo se lo he (a él)» deutzet (E), tzet (G) yeutzet III-9-i,m,f		«yo os lo he» deutzuet (E), dotzuet (G) III-19-c	«yo se lo he (a ellos)» deutziet (E), tziet (G) yeutziet III-23-i,m,f
TÚ	«tú me lo has» deustesu (E), dostesu (G) deustek deustena III-1-r,m,f		«tú se lo has (a él)» deuzesu (E), tzesu (G) deutzek III-10-r,m,f	«tú nos lo has» deuskusu deuskuk III-15-r,m,f		«tú se lo has (a ellos)» deuzesu deutziek III-24-r,m,f
ÉL	«él me lo ha» { deust (E-I,JA,G) daust (G), dosta (E-IA) yeustek (E-I) yeustak (E-JA-IA) yeustena III-2-i,m,f	«él te lo ha» deutzu doa III-6-r,m,f	«él se lo ha (a él)» { deutzo (E-I); tzo (G) dotzo (E-JA-IA) yeutzak (E-I,JA,IA) III-11-i,m,f	«él nos lo ha» deuku (E,G) yeuskuk III-16-i,m,f	«él os lo ha» deutze III-20-c	«él se lo ha (a ellos)» { deutzie (E-I), tzie (G) dotze (E-JA,IA) yeutziek (E-I) yeutzek (E-JA,IA) III-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te lo hemos» deutzu doagu III-7-r,m,f	«nosotros se lo hemos (a él)» deutzegu (E), tzu (G) yeutzegu III-12-i,m,f		«nosotros os lo hemos» deutzuegu III-21-c	«nosotros se lo hemos (a ellos)» deutzegu (E), tzu (G) yeutzegu III-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me lo habéis» deustesue (E), dostesue (G) III-3-c		«vosotros se lo habéis (a él)» deuzesue (E), tzesue (G) III-13-c	«vosotros nos lo habéis» deuskusue III-17-c		«vosotros se lo habéis (a ellos)» deuzesue III-27-c
ELLOS	«ellos me lo han» { deustie (E,G) daustie (G) yeustiek III-4-i,m,f	«ellos te lo han» deutzue doia III-8-r,m,f	«ellos se lo han (a él)» deutzie (E), tzie (G) yeutziek III-14-i,m,f	«ellos nos lo han» deuskue (E,G) yeuskuek III-18-i,m,f	«ellos os lo han» deutzue III-22-c	«ellos se lo han (a ellos)» deutzie (E), tzie (G) yeutziek III-28-i,m,f

Vizcaíno - Variedad de Arrigorriaga - Subvariedad propia - Arrigorriaga  
(E), Espartza; (G), Gaminde. Las formas sin indicación de autor son de Espartza

## CUADRO IV

Verbo auxiliar transitivo - Presente (y 3.º)  
Flexiones tripersonales - Objeto directo plural

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		«yo te los he» { deutzudes (E) dotzudes (G) doadas IV-5-r,m,f	«yo se los he (a él)» deutzedas yeutxedas IV-9-i,m,f		«yo os los he» { deutzuedas (E) dotzuedas (G) IV-19-c	«yo se los he (a ellos)» deutziedas yeutxiedas IV-23-i,m,f
TÚ	«tú me los has» deustes (E,G) deustesak IV-1-r,m,f		«tú se los has» deuzesus deuzesak IV-10-r,m,f	«tú nos los has» deuskus deuskusak IV-15-r,m,f		«tú se los has (a ellos)» deuzesus deuziesak IV-24-r,m,f
ÉL	«él me los ha» deustes (E,G) yeustesak IV-2-i,m,f	«él te los ha» deuzus doas IV-6-r,m,f	«él se los ha (a él)» { deutzos (E-I) dotzos (E-JA,IA) yeutxesak IV-11-i,m,f	«él nos los ha» dauskus yeuskusak IV-16-i,m,f	«él os los ha» deuzues IV-20-c	«él se los ha (a ellos)» deuzies yeutxiesak IV-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te los hemos» deutzegus doagus IV-7-r,m,f	«nosotros se los hemos (a él)» deutzegus yeutxegus IV-12-i,m,f		«nosotros os los hemos» deutzuegus IV-21-c	«nosotros se los hemos (a ellos)» deutzegus yeutxegus IV-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me los habéis» deustesues (E,G) IV-3-c		«vosotros se los habéis (a él)» deuzesues IV-13-c	«vosotros nos los habéis» deuskusues IV-17-c		«vosotros se los habéis (a ellos)» deuzesues IV-27-c
ELLOS	«ellos me los han» deusties (E,G) yeustiesak IV-4-i,m,f	«ellos te los han» deuzues doias IV-8-r,m,f	«ellos se los han (a él)» deuzies yeutxiesak IV-14-i,m,f	«ellos nos los han» deuskues yeuskuesak IV-18-i,m,f	«ellos os los han» deuzues IV-22-c	«ellos se los han (a ellos)» deuzies yeutxiesak IV-28-i,m,f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		«yo te había» neutzun noyan, neyan V-5-r,m,f	«yo lo había» nendun (E,G) neyoan V-9-i,m,f		«yo os había» neuntzuen V-19-c	«yo los había» nendusun (E,G) neyoasen V-23-i,m,f
TÚ	«tú me habías» neustesun neustan, eustan V-1-r,m,f		«tú lo habías» sendun (E,G) endun V-10-r,m,f	«tú nos habías» seuskun euskun V-15-r,m,f		«tú los habías» sendusen (E,G) endusen V-24-r,m,f
ÉL	«él me había» neusten (E), eusten (G) yeustan V-2-i,m,f	«él te había» eutzun oyan V-6-r,m,f	«él lo había» even (E), eun (G) yoan V-11-i,m,f	«él nos había» { euskun (E,G) seuskun (E) yeuskun V-16-i,m,f	«él os había» eutzuen V-20-c	«él los había» eusen (E,G) yoasen V-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te habíamos» geuntzun geyan V-7-r,m,f	«nosotros lo habíamos» gendun (E,G) geyoan V-12-i,m,f		«nosotros os habíamos» geuntzuen V-21-c	«nosotros los habíamos» gendusen (E,G) geyoasen V-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me habíais» neustesuen V-3-c		«vosotros lo habíais» sendunen (E,G) V-13-c	«vosotros nos habíais» euskusuen V-17-c		«vosotros los habíais» sendusen (E), senduesen (G) V-27-c
ELLOS	«ellos me habían» neustien (E), eustien (G) yeustien V-4-i,m,f	«ellos te habían» eutzuen eyan V-8-r,m,f	«ellos lo habían» euden (E,G) yeudan V-14-i,m,f	«ellos nos habían» euskuen (E,G) yeuskuen V-18-i,m,f	«ellos os habían» eutzuen V-22-c	«ellos los habían» { eudiesan (E) eudiesan (G) yeudiesan V-28-i,m,f

Vizcaíno - Variedad de Arrigorriaga - Subvariedad propia - Arrigorriaga  
(E), Espartza; (G), Gaminde. Las formas sin indicación de autor son de Espartza

### CUADRO VI

Verbo auxiliar transitivo - Pasado (2.º)  
Flexiones tripersonales - Objeto directo singular

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		«yo te lo había» neuntzun (E,G) noyan VI-5-r,m,f	«yo se lo había (a él)» neuntzen (E,G) neintxan VI-9-i,m,f		«yo os lo había» neuntzuen (E,G) VI-19-c	«yo se lo había (a ellos)» neuntzien (E,G) neyotxien VI-23-i,m,f
TÚ	«tú me lo habías» neustesun eustan VI-1-r,m,f		«tú se lo habías (a él)» seuntzen (E,G) euntzen VI-10-r,m,f	«tú nos lo habías» seuskun euskun VI-15-r,m,f		«tú se lo habías (a ellos)» seuntzien euntzan VI-24-r,m,f
ÉL	«él me lo había» neusten (E), eusten (G) yeusten VI-2-i,m,f	«él te lo había» eutzun oan VI-6-r,m,f	«él se lo había (a él)» { eutzen (G) eutzon (E) yeutxon VI-11-i,m,f	«él nos lo había» euskun (E,G) yeuskun VI-16-i,m,f	«él os lo había» eutzuen VI-20-c	«él se lo había (a ellos)» eutzien (E,G) yeutxien VI-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te lo habíamos» geuntzun geyan VI-7-r,m,f	«nosotros se lo habíamos (a él)» geuntzen (E,G) geyotxan VI-12-i,m,f		«nosotros os lo habíamos» geuntzuen VI-21-c	«nosotros se lo habíamos (a ellos)» geuntzien (G), geuntzen (E) geyuntxen VI-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me lo habíais» neustesuen VI-3-c		«vosotros se lo habíais (a él)» seuntzien (E,G) VI-13-c	«vosotros nos lo habíais» euskusuen VI-17-c		«vosotros se lo habíais (a ellos)» seuntzien VI-27-c
ELLOS	«ellos me lo habían» neustien (E), eustien (G) yeustien VI-4-i,m,f	«ellos te lo habían» eutzuen oyan VI-8-r,m,f	«ellos se lo habían (a él)» eutzien (G), euntzien [?] (E) yeutxien VI-14-i,m,f	«ellos nos lo habían» euskuen (E,G) yeuskuen VI-18-i,m,f	«ellos os lo habían» eutzuen VI-22-c	«ellos se lo habían (a ellos)» eutzien (E,G) yeutxien VI-28-i,m,f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		«yo te los había» neuntzusen (E,G) noyasen VII-5-r,m,f	«yo se los había (a él)» neuntzesan (E,G) neintxasan VII-9-i,m,f		«yo os los había» neuntzuesan (E,G) VII-19-c	«yo se los había (a ellos)» neuntziesan (E,G) neyotxiesan VII-23-i,m,f
TÚ	«tú me los habías» neustesusen eustesan VII-1-r,m,f		«tú se los habías (a él)» seuntzesan euntzesan VII-10-r,m,f	«tú nos los habías» seuskusun ? VII-15-r,m,f		«tú se los habías (a ellos)» seuntziesan euntzasan VII-24-r,m,f
ÉL	«él me los había» neustesasan yeustesasan VII-2-i,m,f	«él te los había» eutzusen oasan VII-6-r,m,f	«él se los había (a él)» eutzosan yeutzosan VII-11-i,m,f	«él nos los había» euskusen yeuskusan VII-16-i,m,f	«él os los había» eutzuesan VII-20-c	«él se los había (a ellos)» eutziesan yeutxiesan VII-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te los habíamos» geuntzusen geyasen VII-7-r,m,f	«nosotros se los habíamos (a él)» geuntzesan goyotxasan VII-12-i,m,f		«nosotros os los habíamos» geuntzuesan VII-21-c	«nosotros se los habíamos (a ellos)» geuntziesan geyuntxesan VII-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me los habíais» neustesuesan VII-3-c		«vosotros se los habíais (a él)» seuntziesan VII-13-c	«vosotros nos los habíais» euskusuesan VII-17-c		«vosotros se los habíais (a ellos)» seuntziesan VII-27-c
ELLOS	«ellos me los habían» neustiesan yeustiesan VII-4-i,m,f	«ellos te los habían» eutzuesan oyasen VII-8-r,m,f	«ellos se los habían (a él)» euntziesan yeutxiesan VII-14-i,m,f	«ellos nos los habían» euskuesan yeuskuesan VII-18-i,m,f	«ellos os los habían» eutzuesan VII-22-c	«ellos se los habían (a ellos)» eutziesan yeutxiesan VII-28-i,m,f

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro I de Arrigorriaga. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga**

I-1-i	<i>nas</i>	Arrigorriaga (Bon, E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
	<i>nes</i>	Arrigorriaga (Bon, G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-1-m	<i>nok</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-2-r	<i>sara</i>	Arrigorriaga (Bon, E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-2-m	<i>as</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (Alt)
I-3-i	<i>da</i>	Arrigorriaga (Bon, E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>de</i>	Arrigorriaga (Bon, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-3-m	<i>dok</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-4-i	<i>gara</i>	Arrigorriaga (Bon, E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
I-4-m	<i>gosak</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-5-c	<i>sarie</i>	Arrigorriaga (E, IA, JA; G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, Go, G)
I-6-i	<i>dire</i>	Arrigorriaga (Bon, E-I), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>dirés</i>	Miravalles (G)
	<i>die</i>	Galdácano (Alt, G)
	<i>dies</i>	Arrigorriaga (G)
I-6-m	<i>dosak</i>	Arrigorriaga (E-I, Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-7-i	<i>nintzen</i>	Arrigorriaga (E-I), Basauri (G), Galdácano (Alt, G)
	<i>neintzen</i>	Arrigorriaga (G), Zarátamo (G), Miravalles (G)
I-7-m	<i>nintzoan</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>nintzun</i>	Galdácano (Alt)
I-8-r	<i>seintzen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Zarátamo (G), Miravalles (G)
	<i>sintzen</i>	Basauri (G), Galdácano (G)
I-9-i	<i>sen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>san</i>	Arrigorriaga (G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G)
I-9-m	<i>soan</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-10-i	<i>gintzen</i>	Arrigorriaga (E-I), Basauri (G)
	<i>geintzen</i>	Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
	<i>gintzesan</i>	Basauri (G), Galdácano (G)
	<i>geintzesan</i>	Miravalles (G)
	<i>giñan</i>	Galdácano (Alt)
I-10-m	<i>gintzosan</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>gintzoasen</i>	Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>giñan</i>	Galdácano (Alt). La misma forma que para I-10-i
I-11-c	<i>seintzien</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Zarátamo (G), Miravalles (G)
	<i>sintzien</i>	Basauri (G), Galdácano (G)

	<i>saren</i>	Galdácano (Alt)
I-12-i	<i>siren</i> <i>sien</i> <i>sian</i>	Arrigorriaga (E-I), Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt) Arrigorriaga (G), Miravalles (G) Galdácano (G)
I-12-m	<i>soasen</i>	Arrigorriaga (E-I) ?, Miravalles (G), Galdácano (G)
I-13-i	<i>yata</i>	Arrigorriaga (E-I,IA,JA), Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (Go)
	<i>yat</i>	Arrigorriaga (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G), Zarátamo (Erizk)
I-13-m	<i>yatak</i>	Arrigorriaga (E-IA,JA), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt, G)
	<i>yate</i> [?]	Arrigorriaga (E-I). Parece que primero se anotó <i>yatak</i> y luego se corrigió.
I-13-f	<i>yatan</i>	Galdácano (Alt)
I-14-r	<i>yatzu</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-14-m	<i>yata</i> <i>yak</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
I-15-i	<i>yako</i>	Arrigorriaga (E-I,IA,JA; G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, Go, G)
I-15-m	<i>yakok</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt, G)
	<i>yakak</i>	Arrigorriaga (E-IA,JA)
I-16-i	<i>yaku</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
I-16-m	<i>yakuk</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-17-c	<i>yatzue</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt)
I-18-i	<i>yakie</i>	Arrigorriaga (E-I,JA; G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Go, G)
	<i>yakue</i>	Arrigorriaga (E-IA)
I-18-m	<i>yakiek</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-19-i	<i>yatas</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-19-m	<i>yates</i> <i>yatasak</i> <i>yatesak</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G), Galdácano (G) Miravalles (G)
I-20-r	<i>yatzus</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-20-m	<i>yatas</i> <i>yatasak</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
I-20-f	<i>yatasan</i>	Galdácano (Alt)
I-21-i	<i>yakos</i>	Arrigorriaga (E-I,IA,JA; G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, Go, G)
I-21-m	<i>yakosak</i>	Arrigorriaga (E), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)

I-22-i	<i>yakus</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-22-m	<i>yakusak</i> <i>yakusek</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-23-c	<i>yatzues</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
I-24-i	<i>yakies</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
I-24-m	<i>yakiesak</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt, G)
I-24-f	<i>yakoesan</i>	Galdácano (Alt)
I-25-i	<i>yatan</i> <i>yaten</i>	Arrigorriaga (E-I), Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt, G) Arrigorriaga (G), Miravalles (G)
I-25-m	<i>yatan</i> <i>yatean</i>	Arrigorriaga (E-I), Zarátamo (G), Galdácano (Alt) Miravalles (G)
I-25-f	<i>yatanan</i>	Galdácano (Alt)
I-26-r	<i>yatzun</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-26-f	<i>yatanan</i>	Galdácano (Alt)
I-27-i	<i>yakon</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
I-27-m	<i>yakoan</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt)
I-28-i	<i>yakun</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-28-m	<i>yakuan</i>	Arrigorriaga (E-I), Zarátamo (G), Miravalles (G)
I-29-c	<i>yatzuen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
I-30-i	<i>yakien</i> <i>yakoen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Galdácano (Alt)
I-30- <del>ip</del>	<i>yakioan</i> <i>yakian</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G), Miravalles (G)
I-31-i	<i>yatasan</i> <i>yatesan</i> <i>yatasen</i>	Arrigorriaga (E-I), Basauri (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G), Galdácano (G) Miravalles (G)
I-31-m	<i>yatasan</i> <i>yateasan</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G)
I-32-r	<i>yatzusen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-33-i	<i>yakosan</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Galdácano (Alt, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G)
I-33-m	<i>yakosan</i> <i>yakoasan</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G)

I-34-i	<i>yakusen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-34-m	<i>yakusan</i> <i>yakuasan</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G)
I-35-c	<i>yatzuesan</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-36-i	<i>yakiesan</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
I-36-m	<i>yakiesan</i> <i>yakiasan</i> <i>yakesan</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G) Galdácano (Alt)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro II de Arrigorriaga. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga**

Lo primero que se observa en las formas verbales consignadas en las columnas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> de este Cuadro II, es que son esencialmente idénticas a las análogas del Cuadro III. Ello quiere decir que, en Arrigorriaga usualmente, en lugar de emplear las flexiones bipersonales (*nor-nork*), que serían las propias de este Cuadro II, emplean las tripersonales (*nor-nori-nork*), que son propias del Cuadro III. Sentada esta consideración de carácter general, pasamos a las correspondientes concretamente a las flexiones.

II-1-r	<i>deustesu</i> <i>neustesu</i>	Arrigorriaga (E-I). La forma <i>deustesu</i> es idéntica a la correspondiente del Cuadro III: III-1-r. La forma <i>neustesu</i> es muy interesante; parece proceder de una fusión de <i>deustesu</i> y de la que sería la forma teórica bipersonal propia <i>nosu</i> , si bien de esta última ha tomado solamente la inicial <i>n-</i> .
	<i>dostesu</i> <i>nosu</i>	Arrigorriaga (G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G) Galdácano (G)
II-1-m	<i>dostek</i>	Arrigorriaga (E-I). Esta forma difiere de la III-1-m, <i>deustek</i> . Posiblemente usan ambas formas tanto para la flexión II-1-m como para la III-1-m.
II-2-i	<i>deust</i> <i>daust</i> <i>dost</i> <i>doste</i> <i>nau</i> <i>neu</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Zarátamo (G) Arrigorriaga (G), Miravalles (G) Arrigorriaga (E-IA) Basauri (G) Arrigorriaga (E-JA) Galdácano (Alt, G)

El informador JA de Arrigorriaga, que empleó aquí la flexión bipersonal propia *nau*, utilizó, en cambio, para la II-4-i la flexión tripersonal impropia *doste*.

II-2-m	<i>yeustek</i> <i>yeustak</i> <i>nayok</i> <i>neyok</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (E-IA,JA) Galdácano (Alt) Galdácano (G)
II-2-f	<i>nayon</i>	Galdácano (Alt)
II-3-c	<i>deustesue</i> <i>dostesue</i> <i>nosue</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G) Galdácano (G)
II-4-i	<i>deustie</i> <i>daustie</i> <i>dostie</i> <i>doste</i> <i>neurie</i> <i>neude</i> <i>naue</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Zarátamo (G) Arrigorriaga (G), Miravalles (G) Basauri (G) Arrigorriaga (E-IA,JA) Galdácano (Go) Galdácano (G) Galdácano (Alt)
II-4-m	<i>yeustiek</i> <i>neyeurek</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (G)
II-5-r	<i>deutzut</i> <i>dotzut</i> <i>tzut</i> <i>saitut</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Basauri (G), Miravalles (G) Zarátamo (G) Galdácano (G)
II-6-m	<i>doa</i>	Arrigorriaga (E-I)

	<i>au</i>	Galdácano (Alt)
II-8-r	<i>deutzue</i> <i>saittuse</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
II-9-i	<i>dot</i>	Arrigorriaga (E-I,IA,JA; G), Basauri (G), Miravalles (G, Erizk), Zarátamo (G, Erizk), Galdácano (Alt, Go, G, Erizk)
II-9-m	<i>yoat</i>	Arrigorriaga (E-I), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
II-10-r	<i>dosu</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
II-11-i	<i>dau</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, Erizk-Bust,Eg)
	<i>deu</i>	Miravalles (G, Erizk), Zarátamo (G, Erizk), Galdácano (G, Erizk- Eg)

La frase propuesta para el «Erizkizundi Irukoitza» fue «lo ha bebido», *edan dau, deu*, por lo que, en este caso, la forma *deu* no es debida a *i* o *u* en sílaba anterior.

II-11-m	<i>yok</i>	Arrigorriaga (E-I), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
II-11-f	<i>yona</i>	Galdácano (Alt)
II-12-i	<i>dogu</i> <i>dou</i> <i>du</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (Alt) Zarátamo (G) Arrigorriaga (G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
II-12-m	<i>yuk</i> <i>yoguk</i>	Arrigorriaga (E-I), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Galdácano (Alt)
II-13-c	<i>dosue</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
II-14-i	<i>daudie</i> <i>daurie</i> <i>daude</i>	Arrigorriaga (E-I, Catecismo), Zarátamo (Erizk) Arrigorriaga (E-JA) Arrigorriaga (G), Zarátamo (Erizk), Miravalles (G), Galdácano (Erizk-Eg)
	<i>daure</i> <i>deurie</i> <i>deure</i> <i>deude</i> <i>dabe</i>	Arrigorriaga (E-IA), Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt) Galdácano (Go) Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Miravalles (Erizk) Galdácano (Erizk-Eg)
II-14-m	<i>yeudek</i> <i>yaudek</i> <i>yeurek</i> <i>yuek</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G) Zarátamo (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (E-IA,JA), Galdácano (Alt)
II-14-f	<i>yonen</i>	Galdácano (Alt)
II-15-r	<i>dauskusu</i>	Arrigorriaga (E-I)
II-16-i	<i>dausku</i> <i>deusku</i> <i>dosku</i> <i>gaitu</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G) Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G) Arrigorriaga (Catecismo), Galdácano (Alt, G)
II-16-m	<i>yeuskuk</i> <i>yauskuk</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
II-18-i	<i>dauskue</i>	Arrigorriaga (E-I)

	<i>deuskue</i>	Arrigorriaga (G)
	<i>doskue</i>	Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G)
	<i>gaitue</i>	Galdácano (G)
II-18-m	<i>yeuskuk</i>	Arrigorriaga (E-I). La forma correspondiente del <i>Cuadro III</i> es III-18-m, <i>yeuskuek</i> , que parecería también aquí más lógica.
II-19-c	<i>deutzuet</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>dotzuet</i>	Basauri (G), Miravalles (G)
	<i>tzuet</i>	Zarátamo (G)
	<i>saituset</i>	Galdácano (G)
II-20-c	<i>deutzue</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>saittues</i>	Galdácano (Alt)
II-22-c	<i>deutzue</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>saittuse</i>	Galdácano (Alt)
II-23-i	<i>dodas</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G)
	<i>doas</i>	Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
II-23-m	<i>yoadas</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G)
	<i>yosats</i>	Galdácano (G)
	<i>yosat</i>	Zarátamo (G)
II-24-r	<i>dosus</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
II-25-i	<i>daus</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (Alt)
	<i>deus</i>	Zarátamo (G)
	<i>deitus</i>	Arrigorriaga (G), Miravalles (G)
	<i>ditus</i>	Arrigorriaga (Catecismo)
	<i>ditu</i>	Arrigorriaga (Catecismo), Galdácano (G)
	<i>dittu</i>	Basauri (G)
II-25-m	<i>yosak</i>	Arrigorriaga (E-I), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
II-25-f	<i>yosana</i>	Galdácano (Alt)
II-26-i	<i>dogus</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>dus</i>	Arrigorriaga (G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
II-26-m	<i>yogusek</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yusek</i>	Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
II-27-c	<i>dosues</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
II-28-i	<i>daudies</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>deures</i>	Zarátamo (G), Galdácano (G)
	<i>deitues</i>	Arrigorriaga (G), Miravalles (G)
	<i>dittue</i>	Basauri (G)
	<i>dabes</i>	Galdácano (Alt)
II-28-m	<i>yeudesak</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yaudesak</i>	Miravalles (G)
	<i>yeuresak</i>	Zarátamo (G), Galdácano (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro III de Arrigorriaga. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga**

III-1-r	<i>deustesu</i> <i>dostesu</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-1-m	<i>deustek</i>	Arrigorriaga (E-I). Véase la observación referente a la flexión II-1-m.
III-2-i	<i>deust</i> <i>daust</i> <i>dosta</i> <i>doste</i>	Arrigorriaga (E-I,JA; G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt, Go, G) Arrigorriaga (G), Miravalles (G) Arrigorriaga (E-IA) Basauri (G)
III-2-m	<i>yeustek</i> <i>yeustak</i> <i>yostek</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (Alt) Arrigorriaga (E-IA,JA) Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-3-c	<i>deustesue</i> <i>dostesue</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-4-i	<i>deustie</i> <i>daustie</i> <i>dauste</i> <i>dostie</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Zarátamo (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Miravalles (G) Galdácano (Alt) Basauri (G)
III-4-m	<i>yeustiek</i> <i>yaustek</i> <i>yostiek</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt) Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-5-r	<i>deutzut</i>  <i>deutsut</i>  <i>dotzut</i> <i>tzut</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (Erizk), Zarátamo (Erizk), Galdácano (Erizk-Bust) Galdácano (Erizk-Eg). El informador fue el mismo encuestador. Supongo que en realidad la forma empleada fue <i>deutzut</i> . Arrigorriaga (G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Zarátamo (G)
III-9-i	<i>deutzet</i> <i>dotzet</i> <i>tzet</i>	Arrigorriaga (E-I) Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
III-9-m	<i>yeutxet</i> <i>yotxoat</i> <i>yotxat</i> <i>(yo)txeat</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G) Galdácano (G) Zarátamo (G)
III-10-r	<i>deuzesu</i> <i>dotzesu</i> <i>tzesu</i>	Arrigorriaga (E-I) Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
III-11-i	<i>deutzo</i> <i>deutzu</i> <i>dautzo</i> <i>deutso</i> <i>dautso</i> <i>dotzo</i>  <i>tzo</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (Go) Galdácano (Alt) Miravalles (Erizk) Zarátamo (Erizk), Galdácano (Erizk-Eg) Galdácano (Erizk-Bust) Arrigorriaga (E-IA,JA), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)

Las formas del «Erizkizundi Irukoitza» responden a la frase «si él se lo trajera a él», para la que las formas completas fueron las siguientes: *badautzo* y *bautzo*, en Miravalles; *badeutso*, en Zarátamo y Galdácano (D. Eguileor); *badautso*, en Galdácano (J.M. Bustinza).

III-11-m	<i>yeutxak</i> <i>yotzek</i> <i>yotxek</i>	Arrigorriaga (E-I,IA,JA) Galdácano (Alt) Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-12-i	<i>deutzegu</i> <i>deutsegu</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (Catecismo). La pronunciación es <i>deutzegu</i> , ya que, por un lado, el P. José Antonio de Uriarte, en su carta del 15 de noviembre de 1866 al Príncipe Bonaparte, alude al catecismo de Arrigorriaga y dice que lo escribirá «con ortografía usual y no la vulgar» y, por otro lado, es sabido que, en esta zona, pronunciaban, ya en tiempo de Bonaparte, <i>tz</i> por <i>ts</i> ( <i>Contribución a la Dialectología...</i> , t. II, pp. 338-339).
	<i>dotzu</i> <i>tzu</i>	Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
III-12-m	<i>yeutxegu</i> <i>yotxuk</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-13-c	<i>deutzesue</i> <i>dotzesue</i> <i>tzesue</i>	Arrigorriaga (E-I) Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
III-14-i	<i>deutzie</i> <i>dotzie</i> <i>dotze</i> <i>tzie</i>	Arrigorriaga (E-I) Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Galdácano (Alt) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
III-14-m	<i>yeutxiek</i> <i>yotxiek</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-15-r	<i>deuskusu</i>	Arrigorriaga (E-I). Se anotó <i>deustesu</i> , probablemente por confusión con la flexión III-1-r. Lo mismo ocurrió con la flexión III-15-m, que se anotó <i>deustek</i> .
III-16-i	<i>deusku</i> <i>dosku</i>	Arrigorriaga (E-I, G, Catecismo). En el Catecismo se escribió <i>deuscu</i> , con arreglo a la ortografía de la época. Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-16-m	<i>yeuskuk</i> <i>yoskuk</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G), Miravalles (G)
III-17-c	<i>deuskusue</i> <i>doskosue</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
III-18-i	<i>deuskue</i> <i>doskue</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Miravalles (Erizk) Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
III-18-m	<i>yeuskuek</i> <i>yoskuek</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G), Miravalles (G)
III-19-c	<i>deutzuet</i> <i>dotzuet</i> <i>tzuet</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Zarátamo (G)
III-23-i	<i>deutziet</i> <i>dautzet</i> <i>dotziet</i> <i>tziet</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt) Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)

III-23-m	<i>yeutxiet</i> <i>yotxeat</i> <i>txiet</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G) Zarátamo (G)
III-25-i	<i>deutzie</i> <i>dautzo</i> <i>dotzie</i> <i>dotze</i> <i>tzie</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt) Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (E-IA,JA) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
III-25-m	<i>yeutxiek</i> <i>yeutxek</i> <i>yotxiek</i> <i>txiek</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (E-IA,JA) Miravalles (G) Zarátamo (G)
III-26-i	<i>deutzegu</i> <i>dotzu</i> <i>dotzue</i> <i>tzu</i>	Arrigorriaga (E-I) Basauri (G), Galdácano (G) Miravalles (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
III-26-m	<i>yeutxegu</i> <i>yotxuk</i> <i>txuk</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G) Zarátamo (G)
III-28-i	<i>deutzie</i> <i>deutze</i> <i>dotzee</i> <i>dotzie</i> <i>tzie</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (G) Galdácano (Alt) Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Arrigorriaga (G), Zarátamo (G)
III-28-m	<i>yeutxiek</i> <i>yautziek</i> <i>yotxiek</i> <i>txiek</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt) Miravalles (G) Zarátamo (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Arrigorriaga. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga**

IV-1-r	<i>deustes</i> <i>dostesus</i>	Arrigorriaga (E-I, G) Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
IV-2-i	<i>deustes</i> <i>daustes</i> <i>dostes</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Zarátamo (G), Galdácano (Alt, G) Miravalles (G) Basauri (G)
IV-2-m	<i>yeustesak</i> <i>yostesak</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (Alt) Zarátamo (G), Miravalles (G)
IV-3-c	<i>deustesues</i> <i>dostesues</i>	Arrigorriaga (E-I, G) Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
IV-4-i	<i>deusties</i> <i>dausties</i> <i>dosties</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Zarátamo (G) Miravalles (G) Basauri (G), Galdácano (G)
IV-4-m	<i>yeustiesak</i> <i>yostiesak</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G), Miravalles (G)
IV-4-f	<i>yaustasena</i>	Galdácano (Alt)
IV-5-r	<i>deutzudes</i> <i>dotzudes</i> <i>dotzues</i> <i>tzudes</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Basauri (G), Miravalles (G) Galdácano (G) Zarátamo (G)
IV-6-r	<i>deutzus</i> <i>dautzus</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
IV-6-m	<i>doas</i> <i>daustas</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
IV-9-m	<i>yeutxedas</i> <i>yautzadas</i> <i>txeasat</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt) Zarátamo (G)
IV-11-i	<i>deutzos</i> <i>dautzos</i> <i>dotzos</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (Go) Galdácano (Alt) Arrigorriaga (E-IA,JA)
IV-11-m	<i>yeutxesak</i> <i>txesak</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G)
IV-12-i	<i>deutzegus</i> <i>deutseguz</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (Catecismo). Véase la observación a la flexión III-12-i.
IV-12-m	<i>yeutxegus</i> <i>txusek</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G)
IV-14-m	<i>yeutxiesak</i> <i>txiesak</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G)
IV-16-m	<i>yeuskusak</i> <i>yoskusek</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G)
IV-17-c	<i>deuskusues</i> <i>doskosues</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
IV-18-m	<i>yeuskuesak</i>	Arrigorriaga (E-I)

	<i>yoskuesak</i>	Zarátamo (G)
IV-19-c	<i>deutzuedas</i> <i>dotzuedas</i> <i>dotzuedes</i> <i>tzuedas</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Basauri (G) Zarátamo (G)
IV-22-c	<i>deutzues</i> <i>dotzues</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
IV-23-m	<i>yeutxiedas</i> <i>txiesat</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G)
IV-25-m	<i>yeutxiesak</i> <i>txiesak</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G)
IV-26-m	<i>yeutxegus</i> <i>txusek</i>	Arrigorriaga (E-I) Zarátamo (G)
IV-28-i	<i>deutzies</i> <i>deutzes</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
IV-28-m	<i>yeutxiesak</i> <i>yeutziesak</i> <i>txiesak</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt) Zarátamo (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Arrigorriaga. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga**

Antes de proceder al examen de las flexiones en particular, exponamos dos consideraciones de carácter general:

1. Recordemos aquí lo expuesto en las observaciones generales referentes al *Cuadro II*, en cuanto a la sustitución de las formas propias bipersonales (*nor-nork*) de las columnas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup>, por las impropias (impropias para las flexiones de este *Cuadro V*, pero propias para las flexiones del *Cuadro VI*) tripersonales (*nor-nori-nork*).

2. Las formas de la 1.<sup>a</sup> columna de los *Cuadros V, VI y VII* del informador de Arrigorriaga Sr. Irazabal presentan una *n-* inicial que podría, *en cierto modo*, representar a la primera persona del singular, aunque se trata de flexiones tripersonales (*nor-nori-nork*), en las que dicha primera persona corresponde al objeto indirecto (*nori*) y como tal está ya representada por *-te-* (← *-da-*).

Ahora bien, las flexiones que corresponderían propiamente a la 1.<sup>a</sup> columna del *Cuadro V* serían las bipersonales (*nor-nork*) del tipo *ninduzun*, en las que la primera persona correspondería al objeto directo (*nor*) y, en ese caso, la *n-* inicial podría proceder de dicho objeto directo. La confusión existente entre ambos objetos, directo e indirecto, acusativo y dativo, puede haber conducido a la existencia simultánea de *n-* y *-te-*. Recordaremos que ya en la flexión II-1-r, de presente, se hizo referencia a este fenómeno, esporádico allí y de carácter más generalizado en estas flexiones de pretérito.

V-1-r	<i>neustesun</i> <i>seustan</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
V-1-m	<i>neustan</i>  <i>eustan</i>	Arrigorriaga (E-I). El informador Sr. Irazabal vaciló: primero dijo <i>neustan</i> ; después, <i>eustan</i> , y finalmente manifestó que se usaban ambas formas. Arrigorriaga (E-I)
V-2-i	<i>neusten</i> <i>eusten</i> <i>osten</i> <i>ninduan</i> <i>nendun</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Miravalles (G) Basauri (G), Zarátamo (G) Galdácano (Alt) Galdácano (G)
V-2-m	<i>yeustan</i>  <i>yaustian</i>	Arrigorriaga (E-I). Pero la forma que el informador empleó para la flexión VI-2-m fue <i>yeusten</i> . Posiblemente se emplean ambas formas en cada una de las dos flexiones. Galdácano (Alt)
V-4-i	<i>neustien</i> <i>eustien</i> <i>ostien</i> <i>nenduen</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Miravalles (G) Basauri (G), Zarátamo (G) Galdácano (G)
V-5-r	<i>neutzun</i> <i>sindudasan</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
V-5-m	<i>noyan</i> <i>neyan</i> <i>nauan</i>	} Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
V-5-f	<i>nauanan</i>	Galdácano (Alt)
V-6-m	<i>oyan</i> <i>enduan</i>	Arrigorriaga (E-I). Para la flexión VI-6-m empleó <i>oan</i> . Galdácano (Alt)
V-8-m	<i>oyan</i>	Arrigorriaga (E-I). Para la flexión VI-8-m empleó <i>eyan</i> .
V-9-i	<i>nendun</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (Erizk), Miravalles (G), Galdácano (Alt)

	<i>neun</i>	Zarátamo (G), Galdácano (G)
	<i>neuen</i>	Zarátamo (Erizk), Miravalles (Erizk), Galdácano (Erizk-Eg)
	<i>neban</i>	Galdácano (Erizk-Bust)
V-9-m	<i>neyoan</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (G)
	<i>nayuan</i>	Galdácano (Alt)
	<i>ñeun</i>	Zarátamo (G)
	<i>ninduan</i>	Miravalles (G)
V-9-f	<i>nayuan</i>	Galdácano (Alt). Igual a la forma masculina.
V-10-r	<i>sendun</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
	<i>seiñun</i>	Zarátamo (G)
V-11-i	<i>euen</i>	Arrigorriaga (E-I), Basauri (G)
	<i>eun</i>	Arrigorriaga (G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>suen</i>	Galdácano (Alt)
V-11-m	<i>yoan</i>	Arrigorriaga (E-I), Zarátamo (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
V-11-f	<i>yonan</i>	Galdácano (Alt)
V-12-i	<i>gendun</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
	<i>geiñun</i>	Zarátamo (G)
V-12-m	<i>geyoan</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>geinyoan</i>	Galdácano (G)
	<i>giñuan</i>	Zarátamo (G), Galdácano (Alt)
	<i>genduen</i>	Miravalles (G)
V-13-c	<i>senduen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
	<i>seiñuen</i>	Zarátamo (G)
V-14-i	<i>euden</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Miravalles (G)
	<i>euren</i>	Basauri (G), Galdácano (G)
	<i>auren</i>	Basauri (G)
	<i>eurien</i>	Zarátamo (G)
	<i>euen</i>	Arrigorriaga (Catecismo)
	<i>eben</i>	Galdácano (Alt)
V-14-m	<i>yeudan</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yeuden</i>	Miravalles (G)
	<i>yeuren</i>	Galdácano (G)
	<i>yeurean</i>	Zarátamo (G)
	<i>yuen</i>	Galdácano (Alt)
V-15-m	<i>euskun</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>gindusan</i>	Galdácano (Alt)
V-16-i	<i>euskun</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Miravalles (G)
	<i>oskun</i>	Basauri (G), Zarátamo (G)
	<i>seuskun</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>gendusen</i>	Galdácano (G)
	<i>gaitun</i>	Galdácano (Alt)
V-16-m	<i>yeuskun</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yauskun</i>	Galdácano (Alt)

V-18-i	<i>euskuen</i> <i>oskuen</i> <i>gendusen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Miravalles (G) Basauri (G), Zarátamo (G) Galdácano (G)
V-19-c	<i>neuntzuen</i> <i>neutzuen</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
V-23-i	<i>nendusen</i> <i>neusen</i> <i>noasen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G) Galdácano (G) Zarátamo (G)
V-23-m	<i>neyoasen</i> <i>nindoasen</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (G) Zarátamo (G)
V-24-r	<i>sendusen</i> <i>seiñusen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Zarátamo (G)
V-25-i	<i>eusen</i> <i>situsan</i> <i>seitusen</i> <i>seittusen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Zarátamo (G), Miravalles (G) Galdácano (Alt) Galdácano (G) Basauri (G)
V-25-m	<i>yoasen</i>	Arrigorriaga (E-I), Miravalles (G), Galdácano (G)
V-26-i	<i>gendusen</i> <i>geiñusen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G) Zarátamo (G)
V-26-m	<i>geyoasen</i> <i>geinyoasen</i> <i>genduasen</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (G) Miravalles (G)
V-27-c	<i>sendusen</i> <i>senduesen</i> <i>senduesan</i> <i>seiñuesan</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G) Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Zarátamo (G)
V-28-i	<i>eudiesan</i> <i>eudesan</i> <i>euesan</i> <i>seittuesan</i> <i>seituesan</i> <i>situesan</i>	Arrigorriaga (E-I) Arrigorriaga (G), Miravalles (G) Zarátamo (G) Basauri (G) Galdácano (G) Galdácano (Alt)
V-28-m	<i>yeudiesan</i> <i>yeudesan</i> <i>yeuresan</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G) Galdácano (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VI de Arrigorriaga. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga**

VI-2-i	<i>neusten</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>eusten</i>	Arrigorriaga (G), Miravalles (G)
	<i>osten</i>	Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)

Respecto a la *n-* inicial de las formas verbales de la 1.<sup>a</sup> columna, del informador de Arrigorriaga Sr. Irazabal, a la que nos hemos referido en relación con las flexiones de dicha columna del *Cuadro V*, es evidente que, en este *Cuadro VI*, en el que también la encontramos, su presencia es debida al hecho de que estas formas verbales se utilizan indistintamente y de modo indiscriminado para las flexiones del *Cuadro V* y del *Cuadro VI*. Ahora bien, en las de la primera columna del *Cuadro V*, la presencia de la *n-* está motivada por la circunstancia de que el objeto directo es la primera persona del singular, mientras que en las flexiones de la 1.<sup>a</sup> columna del *Cuadro VI* el objeto directo es la tercera persona, por lo que la presencia en ellas de la *n-* inicial no tiene aquella justificación —obsérvese, por otra parte, que en ninguna de estas flexiones es el sujeto la primera persona del singular— y es debida simplemente al empleo maquinales indistinto de tales formas verbales para las flexiones de ambos *Cuadros*. En definitiva, de los dos elementos pronominales de la primera persona del singular que ostentan estas formas «híbridas», el representado por *n-* es el propio de las flexiones de la 1.<sup>a</sup> columna del *Cuadro V*, mientras que el representado por *-te-* (*-ta-*, *-tie-*) es el propio de las de la primera columna del *Cuadro VI*.

VI-2-m	<i>yeusten</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yostan</i>	Miravalles (G)
	<i>yostean</i>	Zarátamo (G)
	<i>yostian</i>	Galdácano (G)
VI-4-i	<i>neustien</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>eustien</i>	Arrigorriaga (G), Miravalles (G)
	<i>ostien</i>	Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
VI-4-m	<i>yeustien</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yostien</i>	Galdácano (G)
	<i>yostian</i>	Miravalles (G), Zarátamo (G)
VI-5-r	<i>neutzun</i>	Arrigorriaga (E-I), Zarátamo (Erizk), Galdácano (Erizk-Bust)
	<i>neutsun</i>	Galdácano (Erizk-Eg)
	<i>neuntzun</i>	Arrigorriaga (G), Basauri (G), Miravalles (G)
	<i>nentzun</i>	Zarátamo (G)
	<i>nontzun</i>	Galdácano (G)
	<i>neuntzen</i>	Miravalles (Erizk)
VI-5-m	<i>noyan</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>noan</i>	Galdácano (Alt)
VI-9-i	<i>neuntzen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G, Erizk), Galdácano (G)
	<i>neutzen</i>	Zarátamo (G)
	<i>neutsan</i>	Galdácano (Erizk-Bust)
	<i>neutson</i>	Zarátamo (Erizk)
VI-9-m	<i>neintxan</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>neintxoan</i>	Miravalles (G)
	<i>neuntxan</i>	Galdácano (G)
	<i>nayoan</i>	Galdácano (Alt)
VI-10-r	<i>seuntzen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>sentzen</i>	Zarátamo (G)
VI-11-i	<i>eutzon</i>	Arrigorriaga (E-I), Galdácano (Alt)
	<i>eutzen</i>	Arrigorriaga (G), Zarátamo (G), Miravalles (G)

	<i>otzon</i>	Basauri (G)
	<i>otzen</i>	Galdácano (G)
VI-11-m	<i>yeutxon</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yotxoan</i>	Miravalles (G)
	<i>yotxan</i>	Galdácano (G)
	<i>yautzean</i>	Galdácano (Alt)
VI-11-f	<i>yautzean</i>	Galdácano (Alt). Igual a la flexión masculina.
VI-12-i	<i>geuntzen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>gentzen</i>	Zarátamo (G)
	<i>geutzen</i>	Galdácano (Alt)
	<i>otzun</i>	Basauri (G)
VI-12-m	<i>geyotxan</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>geuntxoan</i>	Miravalles (G)
	<i>gayeutzan</i>	Galdácano (Alt)
VI-13-c	<i>seuntzien</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (Alt, G)
	<i>sentzien</i>	Zarátamo (G)
VI-14-i	<i>euntzien</i> [sic]	Arrigorriaga (E-I). La <i>-n-</i> infijada es anormal en esta flexión.
	<i>eutzien</i>	Arrigorriaga (G), Miravalles (G)
	<i>eutzen</i>	Galdácano (Art)
	<i>otzien</i>	Basauri (G), Galdácano (G)
	<i>otzen</i>	Zarátamo (G)
VI-14-m	<i>yeutxien</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yotxien</i>	Galdácano (G)
	<i>yotxian</i>	Miravalles (G)
VI-16-i	<i>euskun</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Miravalles (G)
	<i>oskun</i>	Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
VI-16-m	<i>yeuskun</i>	Arrigorriaga (E)
	<i>yoskuan</i>	Miravalles (G)
VI-18-i	<i>euskuen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Miravalles (G)
	<i>oskuen</i>	Basauri (G), Zarátamo (G), Galdácano (G)
VI-18-m	<i>yeuskuen</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>yoskuen</i>	Miravalles (G)
VI-19-c	<i>neuntzuen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G)
	<i>nentzuen</i>	Zarátamo (G)
	<i>nontzuen</i>	Galdácano (G)
VI-23-i	<i>neuntzien</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
	<i>nentzen</i>	Zarátamo (G)
VI-23-m	<i>neyotxien</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>neintxian</i>	Miravalles (G)
	<i>nayoan</i>	Galdácano (Alt)
VI-24-m	<i>euntxan</i>	Arrigorriaga (E-I)
	<i>eutzon</i>	Galdácano (Alt)
VI-25-i	<i>eutzien</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Miravalles (G)
	<i>eutzen</i>	Zarátamo (G)
	<i>otzien</i>	Basauri (G), Galdácano (G)

VI-25-m	<i>yeutxien</i> <i>yotxian</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G)
VI-26-i	<i>geuntzien</i> <i>geuntzen</i> <i>gentzen</i>	Arrigorriaga (G), Basauri (G), Miravalles (G) Arrigorriaga (E-I), Galdácano (G) Zarátamo (G)
VI-26-m	<i>geyuntxen</i> <i>geuntxian</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G)
VI-28-i	<i>eutzien</i> <i>otzien</i> <i>otzen</i>	Arrigorriaga (E, G) Basauri (G), Galdácano (G) Zarátamo (G)
VI-28-m	<i>yeutxien</i> <i>yotxian</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VII de Arrigorriaga. Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Arrigorriaga**

Las formas verbales consignadas en este Cuadro se deducen todas ellas de manera regular de las correspondientes del Cuadro VI. Por tanto, no procede ninguna nueva observación de carácter general. Nos limitamos por ello a las consideraciones formuladas anteriormente, en especial a las referentes a la *n-* inicial de las formas verbales de la 1.<sup>a</sup> columna.

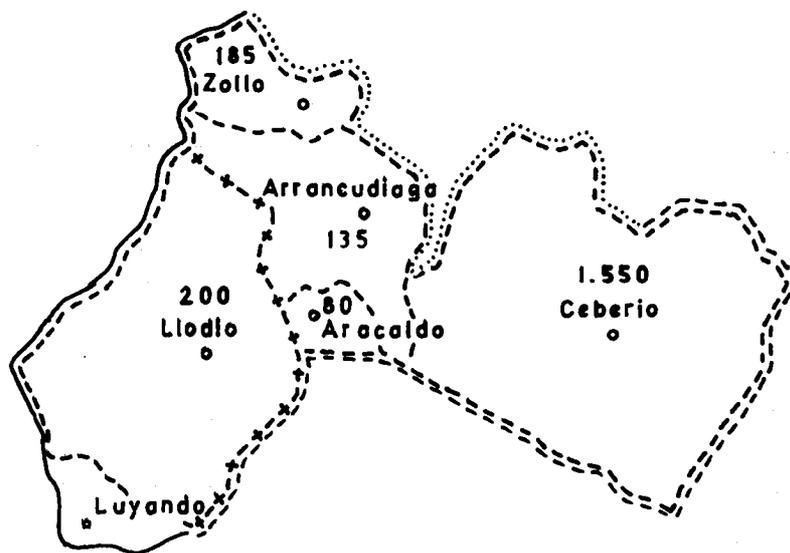
VII-5-r	<i>neuntzusen</i> <i>nentzusen</i> <i>nontzusen</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G) Zarátamo (G) Galdácano (G)
VII-9-i	<i>neuntzesan</i> <i>nentzesan</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G) Zarátamo (G)
VII-9-m	<i>neintxasan</i> <i>neintxosan</i> <i>nintxesan</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G) Zarátamo (G)
VII-11-i	<i>eutxosan</i> <i>eutzesan</i>	Arrigorriaga (E-I) Galdácano (Alt)
VII-19-c	<i>neuntzuesan</i> <i>nentzuesan</i> <i>nontzuesan</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G) Zarátamo (G) Galdácano (G)
VII-23-i	<i>neuntziesan</i>	Arrigorriaga (E-I, G), Basauri (G), Miravalles (G), Galdácano (G)
VII-23-m	<i>neyotxiesan</i> <i>neintxiesan</i> <i>nintxiesan</i>	Arrigorriaga (E-I) Miravalles (G) Zarátamo (G)

**VARIEDAD DE ARRIGORRIAGA**

**Subvariedad meridional**



Situación de la subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga, en dicha variedad, en el dialecto vizcaíno y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga, con indicación del número de vascófonos de cada uno de los municipios de que consta.

## SUBVARIEDAD MERIDIONAL DE LA VARIEDAD DE ARRIGORRIAGA

### Introducción

Exponemos seguidamente el número de vascófonos de esta subvariedad, con especificación del que corresponde a cada uno de los municipios que la integran:

Arrancudiaga	135 vascófonos
Zollo	185 vascófonos
Aracaldo	80 vascófonos
Ceberio	1.550 vascófonos
Llodio	200 vascófonos

La subvariedad contaba, por tanto, en 1970, con unos 2.150 vascófonos.

Una característica muy interesante del verbo de Arrancudiaga es la presencia —actualmente conservada únicamente por las personas mayores— de una *n-* inicial en numerosas flexiones de pretérito. Recordemos que, en las flexiones de la 1.<sup>a</sup> columna de los *Cuadros V, VI y VII*, también en Arrigorriaga emplean formas con *n-* inicial, pero no en las columnas 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> de dichos *Cuadros*.

Me dice mi colaborador P. D. Gorostizaga, que ha podido comprobar que el vascuence característico de Arrancudiaga, y lógicamente su verbo, lo han conservado mejor los que salieron de allí hace muchos años que los que han permanecido en el pueblo. Aquel verbo es el que hemos pretendido recoger, si bien señalando las modificaciones que ha sufrido posteriormente.

En Arrancudiaga, lo mismo que en Zollo y en Aracaldo (que ahora forman un solo ayuntamiento), debido a la enseñanza del vascuence en las escuelas —nos dice nuestro colaborador—, a los periódicos, revistas, etc., y a que se comunican más en vascuence los de distintos pueblos, en un ambiente de creciente industrialización, el euskera va evolucionando hacia una mayor unificación. Antes, en un ambiente más rural, se comunicaban menos unas comarcas con otras en vascuence; y se conservaban mejor las propias características o el euskera iba evolucionando en una forma más propia de la zona. «En parte por los motivos arriba indicados —dice Gorostizaga—, va desapareciendo la *n-* inicial, especialmente en los jóvenes. De la misma manera que la forma *-ou-* se va sustituyendo por *-eu-*».

Para comprobar estas modificaciones del verbo y conocer las formas actualmente empleadas, nuestro colaborador se informó con sus sobrinos, algunos de los cuales viven en Arrancudiaga. El Presidente de Euskaltzaindia, P. Luis Villasante, me comentaba, años más tarde, la minuciosidad con la que nuestro colaborador estudió estas formas verbales, características de su pueblo natal, sobre las que yo le pedía detalles y precisiones. Con especial atención —me decía Villasante— examinó lo referente a la *n-* inicial.

La paulatina desaparición de la mencionada *n-* ha sido confirmada por la reciente exploración de Gaminde, quien todavía alcanzó a recoger dos formas verbales que la conservan. Sobre este extremo, pueden verse las observaciones a las flexiones del *Cuadro V*.

Recordemos lo que, respecto a la forma *nakien* (flexión I-30-i) de Lujua (subvariedad meridional de la variedad de Plencia), me advertía Gaminde: «*n-ez hasirik formak harrigarriak badira ere hala ditut grabaturik*».

Debemos al padre Gorostizaga la gran fortuna de poder disponer de las formas verbales características de Arrancudiaga de fines del primer cuarto de este siglo, es decir con anterioridad al proceso de unificación natural que se manifiesta en todas las hablas locales.

Por otra parte, al proporcionarme las primeras formas verbales de Arrancudiaga, el padre Gorostizaga me advirtió: «El tratamiento *i* masculino se emplea poco; el tratamiento *i* femenino, se ha perdido».

El padre Cándido Izaguirre, a quien tanto debe la dialectología vasca, pensó —según me refiere su condiscípulo y amigo, el padre Gorostizaga— ir a Arrancudiaga, para estudiar su vascuence. Nuestro colaborador ya le había indicado a quiénes podía dirigirse y le había buscado alojamiento. Eran muy amigos y formaban parte de un grupo vascófilo, ya de estudiantes.

Consideremos ahora las formas verbales de Llodio. Su examen permite apreciar, al primer golpe de vista, sus marcadas diferencias con las de Arrancudiaga consignadas en los *Cuadros*. Sin embargo hemos incluido aquella población dentro de esta subvariedad por razones de carácter práctico. El número de flexiones de Llodio de que disponemos es a todas luces insuficiente para constituir con ellas los cuadros habituales. No obstante, dichas flexiones permiten apreciar las características de las formas verbales de Llodio. Al compararlas con las de Arrancudiaga, hay que tener en cuenta que, tal como se indica en las «Fuentes», las más modernas de aquellas se remontan al primer cuarto del presente siglo, y que la mayoría de las mismas son de mediados del siglo pasado.

Por otra parte, como ya hemos indicado en otro lugar (*Contribución a la Dialectología...*, t. I, p. 182), de los 200 vascófonos que estimamos en Llodio, en 1970, la mayoría procedía de otros pueblos, aun cuando quedaba alguna familia vascófona originaria.

En cuanto a la inclusión de Ceberio en esta subvariedad, nos remitimos a lo expuesto en la «Introducción» de la variedad.

## FUENTES

**Arrancudiaga** (hacia 1925-1930 y referencias a las formas actuales) - DANIEL GOROSTIZAGA (designado por Gor) - *Comunicaciones personales*, así como conferencias telefónicas, en los años 1974, 1975 y 1982 - Este colaborador, natural de Arrancudiaga, me proporcionó la conjugación completa de los verbos auxiliares (modo indicativo), en la época de su adolescencia y las modificaciones experimentadas en ella hasta los momentos actuales, que ha investigado detenidamente.

**Arrancudiaga** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 143-145 - De las 216 flexiones contenidas en esta obra, hemos utilizado las 116 correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, objeto de este trabajo.

**Zollo** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 138-141 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en el caso de Arrancudiaga.

**Aracaldo** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por C) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 148-151 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en el caso de Arrancudiaga.

**Ceberio** (1973) - JOSE MARIA AIZARNA (designado por Aiz) - *Comunicaciones personales* - Contestaciones a mi «Cuestionario» (*Contribución a la Dialectología de la Lengua Vasca*, t. I, pp. 278-287).

**Ceberio** (1974) - AMBROSIO ECHEBARRIA, Obispo de Barbastro (designado por Ech) - *Comunicaciones personales* - El señor Obispo, aprovechó su estancia, durante las Navidades de 1974, en Ceberio, para anotar, en colaboración con un sobrino suyo, las formas verbales de su pueblo natal correspondientes a mi antes citado «Cuestionario».

**Ceberio** (1976) - JOSE LUIS GOTI ITURRIAGA (designado por Go) - *Comunicaciones personales* - Me proporcionó los datos que necesitaba para mi *Contribución a la Dialectología*...

**Ceberio** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 153-155 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en el caso de Arrancudiaga.

Fuentes complementarias:

*Cristiñau doctriaren lau partiac*. Traducido al vascuence de **Llodio** (mediados del siglo XIX) - Es el catecismo de G. de Astete - *Manuscrito 9*, del «Fondo Bonaparte» del Archivo de la Diputación de Vizcaya - En nuestras referencias de las «Observaciones» correspondientes a las flexiones obtenidas de este manuscrito, la abreviatura «Doctr» irá seguida de la transcripción literal de la forma verbal, tal como se encuentra en dicho manuscrito, bien la flexión pura, bien la forma derivada (relativa, activa, etc.), seguida de la indicación de la página en la que se encuentra.

JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN (designado por B) - *Eusko-folklore*, tomo II de las obras completas, Bilbao, 1973, pp. 199-200 - Tres leyendas del **barrio de Santa Lucía, de Llodio**, referidas, en 1920, por D. Pablo de Guezala.

«Erizkizundi Irukoitza» (1922-1925) (designado por Erizk) - Cuadernos de **Arrancudiaga** y de **Llodio (barrio de Goyenuri)**, pp. 15, 18, 27, 28 y 29 - Encuestadores: Nicolás Ormaechea y Resurrección María de Azkue, respectivamente- Informadores: de Arrancudiaga, D. Ricardo Larrea, de 50 años de edad, todos ellos transcurridos en su pueblo natal; de Llodio, D.<sup>a</sup> Evarista Muñuzuri, de 89 años, de los que vivió 29 en Llodio - Las flexiones utilizadas fueron 10 de Arrancudiaga y 7 de Llodio.

*Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa* (1983) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Llodio** (1981) - Encuestadora: Itziar Uriarte - Informadora: D.<sup>a</sup> Leonor Zubiaur, de 80 años de edad. Se utilizaron 12 flexiones. Formas verbales de **Ceberio** (1978) - Encuestador: José Manuel Etxeberria - Informador: D. Juan Akesolo, de 65 años de edad. Se anotaron 14 formas verbales.

	PRESENTE	PASADO
YO	«yo soy» nas (Gor,G) nok I-1-i,m,f	«yo era» nintzen (Gor,G) nintzuan I-7-i,m,f
TÚ	«tú eres» sara (Gor,G) as I-2-r,m,f	«tú eras» sintzen (Gor,G) intzen I-8-r,m,f
ÉL	«él es» { da (Gor,G) de (Gor,G) dok I-3-i,m,f	«él era» san (Gor,G) uan I-9-i,m,f
NOSOTROS	«nosotros somos» gara (Gor,G) gosak I-4-i,m,f	«nosotros éramos» { gintzen (Gor,G) gintzesan (G) gintzesan I-10-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros sois» sarie (Gor,G) I-5-c	«vosotros erais» sintzien (Gor,G) I-11-c
ELLOS	«ellos son» { dire (Gor,G) dires (G) dosak I-6-i,m,f	«ellos eran» sien (Gor,G) situsen I-12-i,m,f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	«él me es» yata (Gor,G), yat (G) yatak I-13-i,m,f	«ellos me son» yatas (Gor,G) yatasak I-19-i,m,f	«él me era» yatan (Gor,G) yataan I-25-i,m,f	«ellos me eran» yatasan (Gor,G) yataasan I-31-i,m,f
TE	«él te es» yatzu (Gor,G) yatak I-14-r,m,f	«ellos te son» yatzus (Gor,G) yatas I-20-r,m,f	«él te era» yatzun (Gor,G) yataan I-26-r,m,f	«ellos te eran» { yatzusan (Gor) yatzusen (G) yataasan I-32-r,m,f
LE	«él le es» yako (Gor,G) yakok I-15-i,m,f	«ellos le son» yakos (Gor,G) yakosak I-21-i,m,f	«él le era» yakon (Gor,G) yakuan I-27-i,m,f	«ellos le eran» yakosan (Gor,G) yakuasan I-33-i,m,f
NOS	«él nos es» yaku (Gor,G) yakuk I-16-i,m,f	«ellos nos son» yakus (Gor,G) yakusak I-22-i,m,f	«él nos era» yakun (Gor,G) yakuan I-28-i,m,f	«ellos nos eran» { yakusan (Gor) yakusen (G) yakuasan I-34-i,m,f
OS	«él os es» yatzue (Gor,G) I-17-c	«ellos os son» yatzues (Gor,G) I-23-c	«él os era» yatzuen (Gor,G) I-29-i,m,f	«ellos os eran» yatzuesan (Gor,G) I-35-c
LES	«él les es» yakie (Gor,G) yakiek I-18-i,m,f	«ellos les son» yakies (Gor,G) yakiesak I-24-i,m,f	«él les era» yakien (Gor,G) yakiean I-30-i,m,f	«ellos les eran» yakiesan (Gor,G) yakiesan I-36-i,m,f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<b>«yo te he»</b> dotzut (Gor,G), saitut (Gor) douat, out II-5-r,m,f	<b>«yo lo he»</b> dot (Gor,G) yoat II-9-i,m,f		<b>«yo os he»</b> { saituet, doutzuet (Gor) { dotzuet (G) II-19-c	<b>«yo los he»</b> dodas (Gor,G), doas (G) yoadas II-23-i,m,f
TÚ	<b>«tú me has»</b> { doustesu, nousu (Gor) { dostesu (G) doustek, nouk II-1-r,m,f		<b>«tú lo has»</b> dosu (Gor,G) dok II-10-r,m,f	<b>«tú nos has»</b> gaitusu, douskusu gaituk, douskuk II-15-r,m,f		<b>«tú los has»</b> dosus (Gor,G) dosak II-24-r,m,f
ÉL	<b>«él me ha»</b> { doust, nau (Gor) { dost (G) youstak, nayok II-2-i,m,f	<b>«él te ha»</b> dotzu, saitu doua, ou II-6-r,m,f	<b>«él lo ha»</b> { dou (Gor) { dau, deu (G) yok II-11-i,m,f	<b>«él nos ha»</b> { gaitu, dousku (Gor) { dosku (G) gaituk, douskuk II-16-i,m,f	<b>«él os ha»</b> saitue, doutzue II-20-c	<b>«él los ha»</b> { dous (Gor) { daus, deus, deitus (G) yosak II-25-i,m,f
NOSOTROS		<b>«nosotros te hemos»</b> dotzugu, saitugu douau, ouu II-7-r,m,f	<b>«nosotros lo hemos»</b> du (Gor,G) yuak II-12-i,m,f		<b>«nosotros os hemos»</b> saitueu, doutzueu II-21-c	<b>«nosotros los hemos»</b> dus (Gor,G) yusak II-26-i,m,f
VOSOTROS	<b>«vosotros me habéis»</b> { doustesue, nousue (Gor) { dostesue (G) II-3-c		<b>«vosotros lo habéis»</b> dosue (Gor,G) II-13-c	<b>«vosotros nos habéis»</b> gaitusue, douskusue II-17-c		<b>«vosotros los habéis»</b> dosues (Gor,G) II-27-c
ELLOS	<b>«ellos me han»</b> { doustie, noue (Gor) { dostie (G) youstiek II-4-i,m,f	<b>«ellos te han»</b> dotzue, saitues doue, oue II-8-r,m,f	<b>«ellos lo han»</b> { doudie (Gor) { daudie, dodie, deude (G) yuek II-14-i,m,f	<b>«ellos nos han»</b> { gaitue, douskue (Gor) { doskue (G) gaituek, youskuek II-18-i,m,f	<b>«ellos os han»</b> saitue, doutzue II-22-c	<b>«ellos los han»</b> { doudies (Gor) { daudies, dodies, deudes (G) yuesak II-28-i,m,f

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>«yo te lo he»</p> <p>dotzut (Gor,G) douat</p> <p>III-5-r,m,f</p>	<p>«yo se lo he (a él)»</p> <p>dotzet (Gor,G) yeutzat</p> <p>III-9-i,m,f</p>		<p>«yo os lo he»</p> <p>dotzuet (Gor,G)</p> <p>III-19-c</p>	<p>«yo se lo he (a ellos)»</p> <p>dotziet (Gor,G) yeutziet</p> <p>III-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me lo has»</p> <p>doustesu (Gor), dostesu (G) doustek</p> <p>III-1-r,m,f</p>		<p>«tú se lo has (a él)»</p> <p>dotzesu (Gor,G) dotzak</p> <p>III-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos lo has»</p> <p>douskusu douskuk</p> <p>III-15-r,m,f</p>		<p>«tú se lo has (a ellos)»</p> <p>dotziesu (Gor,G) dotziek</p> <p>III-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me lo ha»</p> <p>doust (Gor), dost (G) youstak</p> <p>III-2-i,m,f</p>	<p>«él te lo ha»</p> <p>dotzu doua</p> <p>III-6-r,m,f</p>	<p>«él se lo ha (a él)»</p> <p>dotzo (Gor,G) yotzak, yosak</p> <p>III-11-i,m,f</p>	<p>«él nos lo ha»</p> <p>dousku (Gor), dosku (G) youskuk</p> <p>III-16-i,m,f</p>	<p>«él os lo ha»</p> <p>dotzue</p> <p>III-20-c</p>	<p>«él se lo ha (a ellos)»</p> <p>dotzie (Gor,G) yotziek</p> <p>III-25-i,m,f</p>
NOSOTROS		<p>«nosotros te lo hemos»</p> <p>dotzugu douau</p> <p>III-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se lo hemos (a él)»</p> <p>dotzegu (Gor), dotzu (G) yotzau</p> <p>III-12-i,m,f</p>		<p>«nosotros os lo hemos»</p> <p>dotzueu</p> <p>III-21-c</p>	<p>«nosotros se lo hemos (a ellos)»</p> <p>dotziegu (Gor), dotzu (G) yeutzieguk</p> <p>III-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me lo habéis»</p> <p>doustesue (Gor), dostesue (G)</p> <p>III-3-c</p>		<p>«vosotros se lo habéis (a él)»</p> <p>dotzesue (Gor,G)</p> <p>III-13-c</p>	<p>«vosotros nos lo habéis»</p> <p>douskusue</p> <p>III-17-c</p>		<p>«vosotros se lo habéis (a ellos)»</p> <p>dotziesue (Gor,G)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me lo han»</p> <p>doustie (Gor), dostie (G) youstiek</p> <p>III-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te lo han»</p> <p>dotzue doue</p> <p>III-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se lo han (a él)»</p> <p>dotzie (Gor,G) yotziek</p> <p>III-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos lo han»</p> <p>douskue (Gor), doskue (G) youskuek</p> <p>III-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os lo han»</p> <p>dotzue</p> <p>III-22-c</p>	<p>«ellos se lo han (a ellos)»</p> <p>dotzie (Gor,G) yotziek</p> <p>III-28-i,m,f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>«yo te los he»</p> <p>dotzudes (Gor,G) douadas</p> <p>IV-5-r,m,f</p>	<p>«yo se los he (a él)»</p> <p>dotzedas yeutzadas</p> <p>IV-9-i,m,f</p>		<p>«yo os los he»</p> <p>{ dotzuedas (Gor) dotzudes (G)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>«yo se los he (a ellos)»</p> <p>dotziedas yeutziedas</p> <p>IV-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me los has»</p> <p>doustesus (Gor), dostesus (G) doustesak</p> <p>IV-1-r,m,f</p>		<p>«tú se los has»</p> <p>dotzesus dotzasak</p> <p>IV-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos los has»</p> <p>douskusu douskusak</p> <p>IV-15-r,m,f</p>		<p>«tú se los has (a ellos)»</p> <p>dotziesus dotziesak</p> <p>IV-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me los ha»</p> <p>doustes (Gor), deustes (G) youstasak</p> <p>IV-2-i,m,f</p>	<p>«él te los ha»</p> <p>dotzus douas</p> <p>IV-6-r,m,f</p>	<p>«él se los ha (a él)»</p> <p>dotzos yotzasak</p> <p>IV-11-i,m,f</p>	<p>«él nos los ha»</p> <p>douskus youskusak</p> <p>IV-16-i,m,f</p>	<p>«él os los ha»</p> <p>dotzues</p> <p>IV-20-c</p>	<p>«él se los ha (a ellos)»</p> <p>dotzies yotziesak</p> <p>IV-25-i,m,f</p>
NOSOTROS		<p>«nosotros te los hemos»</p> <p>dotzugus douaus</p> <p>IV-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se los hemos (a él)»</p> <p>dotzegus yeutzausak</p> <p>IV-12-i,m,f</p>		<p>«nosotros os los hemos»</p> <p>dotzueus</p> <p>IV-21-c</p>	<p>«nosotros se los hemos (a ellos)»</p> <p>dotziegus yeutziegusak</p> <p>IV-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me los habéis»</p> <p>doustesues (Gor), dostesues (G)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>«vosotros se los habéis (a él)»</p> <p>dotzesues</p> <p>IV-13-c</p>	<p>«vosotros nos los habéis»</p> <p>douskusues</p> <p>IV-17-c</p>		<p>«vosotros se los habéis (a ellos)»</p> <p>dotziesues</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me los han»</p> <p>dousties (Gor), deusties (G) youstiesak</p> <p>IV-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te los han»</p> <p>dotzues dous</p> <p>IV-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se los han (a él)»</p> <p>dotzies yotziesak</p> <p>IV-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos los han»</p> <p>douskues youskuesak</p> <p>IV-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os los han»</p> <p>dotzues</p> <p>IV-22-c</p>	<p>«ellos se los han (a ellos)»</p> <p>dotzies yotziesak</p> <p>IV-28-i,m,f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p><b>«yo te había»</b></p> <p>nountzun enduan</p> <p>V-5-r,m,f</p>	<p><b>«yo lo había»</b></p> <p>nendun (Gor,G) nayuan</p> <p>V-9-i,m,f</p>	X	<p><b>«yo os había»</b></p> <p>nountzuen</p> <p>V-19-c</p>	<p><b>«yo los había»</b></p> <p>nendusen (Gor,G) nayuasan</p> <p>V-23-i,m,f</p>
TÚ	<p><b>«tú me habías»</b></p> <p>(n)oustesun (n)eusten</p> <p>V-1-r,m,f</p>	X	<p><b>«tú lo habías»</b></p> <p>sendun (Gor,G) uan</p> <p>V-10-r,m,f</p>	<p><b>«tú nos habías»</b></p> <p>gaitusun, (n)ouskusun euskun</p> <p>V-15-r,m,f</p>	X	<p><b>«tú los habías»</b></p> <p>sendusen (Gor,G) uasan</p> <p>V-24-r,m,f</p>
ÉL	<p><b>«él me había»</b></p> <p>(n)ousten (Gor), ostien (G) yeustan</p> <p>V-2-i,m,f</p>	<p><b>«él te había»</b></p> <p>(n)jo(u)tzun euan</p> <p>V-6-r,m,f</p>	<p><b>«él lo había»</b></p> <p>{ nouen (Gor) nauen, euen (G) yuan</p> <p>V-11-i,m,f</p>	<p><b>«él nos había»</b></p> <p>{ gaitun, (n)ouskun (Gor) oskun (G) yeuskuan</p> <p>V-16-i,m,f</p>	<p><b>«él os había»</b></p> <p>(n)outzuen</p> <p>V-20-c</p>	<p><b>«él los había»</b></p> <p>{ nousen (Gor) eusen, euesan (G) yuasan</p> <p>V-25-i,m,f</p>
NOSOTROS	X	<p><b>«nosotros te habíamos»</b></p> <p>gountzun euaun</p> <p>V-7-r,m,f</p>	<p><b>«nosotros lo habíamos»</b></p> <p>gendun (Gor,G) gayuan</p> <p>V-12-i,m,f</p>	X	<p><b>«nosotros os habíamos»</b></p> <p>(n)outzueun</p> <p>V-21-c</p>	<p><b>«nosotros los habíamos»</b></p> <p>gendusen (Gor,G) gayuasan</p> <p>V-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p><b>«vosotros me habíais»</b></p> <p>(n)oustesuen</p> <p>V-3-c</p>	X	<p><b>«vosotros lo habíais»</b></p> <p>senduen (Gor,G)</p> <p>V-13-c</p>	<p><b>«vosotros nos habíais»</b></p> <p>gaitusuen, (n)ouskusuen</p> <p>V-17-c</p>	X	<p><b>«vosotros los habíais»</b></p> <p>senduesen (Gor), senduesan (G)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p><b>«ellos me habían»</b></p> <p>(n)oustien (Gor), ostien (G) yeustien</p> <p>V-4-i,m,f</p>	<p><b>«ellos te habían»</b></p> <p>(n)jo(u)tzun euen</p> <p>V-8-r,m,f</p>	<p><b>«ellos lo habían»</b></p> <p>{ noudien (Gor) naudien, eudien, odien (G) yuen</p> <p>V-14-i,m,f</p>	<p><b>«ellos nos habían»</b></p> <p>{ gaituen, (n)ouskuen (Gor) oskuen (G) yeuskuen</p> <p>V-18-i,m,f</p>	<p><b>«ellos os habían»</b></p> <p>(n)outzuen</p> <p>V-22-c</p>	<p><b>«ellos los habían»</b></p> <p>{ noudiesen (Gor) eud(i)esan, odiesan (G) yuesan</p> <p>V-28-i,m,f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<b>«yo te lo había»</b>  nountzun (Gor), nontzun (G) neuan  VI-5-r,m,f	<b>«yo se lo había (a él)»</b>  { nountzen (Gor) nontzen, neuntzen (G) nayotzan  VI-9-i,m,f	X	<b>«yo os lo había»</b>  nountzuen (Gor), nontzuen (G)  VI-19-c	<b>«yo se lo había (a ellos)»</b>  { nountzien (Gor) nontzien, neuntzien (G) nayotzien  VI-23-i,m,f
TÚ	<b>«tú me lo habías»</b>  (n)oustesun eusten  VI-1-r,m,f	X	<b>«tú se lo habías (a él)»</b>  { seuntzen (Gor,G) seuntzon (G) eutzon  VI-10-r,m,f	<b>«tú nos lo habías»</b>  (n)ouskusun euskun  VI-15-r,m,f	X	<b>«tú se lo habías (a ellos)»</b>  seuntzien euntzien  VI-24-r,m,f
ÉL	<b>«él me lo había»</b>  (n)ousten (Gor), ostien (G) yeustan  VI-2-i,m,f	<b>«él te lo había»</b>  (n)o(u)tzun euan  VI-6-r,m,f	<b>«él se lo había (a él)»</b>  (n)otzen (Gor), otzen (G) yeutzan  VI-11-i,m,f	<b>«él nos lo había»</b>  (n)ouskun (Gor), oskun (G) yeuskuan  VI-16-i,m,f	<b>«él os lo había»</b>  (n)outzuen  VI-20-c	<b>«él se lo había (a ellos)»</b>  (n)otzien (Gor), otzien (G) yeutzien  VI-25-i,m,f
NOSOTROS	X	<b>«nosotros te lo habíamos»</b>  geuntzun euaun  VI-7-r,m,f	<b>«nosotros se lo habíamos (a él)»</b>  gountzon (Gor), geuntzen (G) gayeutzan  VI-12-i,m,f	X	<b>«nosotros os lo habíamos»</b>  (n)outzueun  VI-21-c	<b>«nosotros se lo habíamos (a ellos)»</b>  gountzien (Gor), geuntzien (G) gayeutzien  VI-26-i,m,f
VOSOTROS	<b>«vosotros me lo habíais»</b>  seustien, (n)oustesun  VI-3-c	X	<b>«vosotros se lo habíais (a él)»</b>  seuntzien (Gor,G)  VI-13-c	<b>«vosotros nos lo habíais»</b>  (n)ouskusuen  VI-17-c	X	<b>«vosotros se lo habíais (a ellos)»</b>  seuntzien  VI-27-c
ELLOS	<b>«ellos me lo habían»</b>  (n)oustien (Gor), ostien (G) yeustien  VI-4-i,m,f	<b>«ellos te lo habían»</b>  (n)o(u)tzuen euen  VI-8-r,m,f	<b>«ellos se lo habían (a él)»</b>  (n)otzien (Gor), otzien (G) yeutzien  VI-14-i,m,f	<b>«ellos nos lo habían»</b>  (n)ouskuen (Gor), oskuen (G) yeuskuen  VI-18-i,m,f	<b>«ellos os lo habían»</b>  (n)outzuen  VI-22-c	<b>«ellos se lo habían (a ellos)»</b>  (n)otzien (Gor), otzien (G) yeutzien  VI-28-i,m,f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p><b>«yo te los había»</b></p> <p>{ nountzusen (Gor) neuntzusen (G) neuasan</p> <p>VII-5-r,m,f</p>	<p><b>«yo se los había (a él)»</b></p> <p>{ nountzesan (Gor) neuntzesan (G) nayotzasan</p> <p>VII-9-i,m,f</p>	X	<p><b>«yo os los había»</b></p> <p>{ nountzuesan (Gor) neuntzuesan (G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p><b>«yo se los había (a ellos)»</b></p> <p>{ nountziesan (Gor) neuntziesan (G) nayotziesan</p> <p>VII-23-i,m,f</p>
TÚ	<p><b>«tú me los habías»</b></p> <p>(n)oustesusen eustesan</p> <p>VII-1-r,m,f</p>	X	<p><b>«tú se los habías (a él)»</b></p> <p>seuntzesan eutzosan</p> <p>VII-10-r,m,f</p>	<p><b>«tú nos los habías»</b></p> <p>(n)ouskususen euskusan</p> <p>VII-15-r,m,f</p>	X	<p><b>«tú se los habías (a ellos)»</b></p> <p>seuntziesan euntziesan</p> <p>VII-24-r,m,f</p>
ÉL	<p><b>«él me los había»</b></p> <p>(n)oustesan yeustesan</p> <p>VII-2-i,m,f</p>	<p><b>«él te los había»</b></p> <p>(n)o(u)tzusen euasan</p> <p>VII-6-r,m,f</p>	<p><b>«él se los había (a él)»</b></p> <p>(n)otzesan yeutzesan</p> <p>VII-11-i,m,f</p>	<p><b>«él nos los había»</b></p> <p>(n)ouskusan yeuskuasan</p> <p>VII-16-i,m,f</p>	<p><b>«él os los había»</b></p> <p>(n)outzuesan</p> <p>VII-20-c</p>	<p><b>«él se los había (a ellos)»</b></p> <p>(n)otziesan yeutziesan</p> <p>VII-25-i,m,f</p>
NOSOTROS	X	<p><b>«nosotros te los habíamos»</b></p> <p>geuntzusen euausan</p> <p>VII-7-r,m,f</p>	<p><b>«nosotros se los habíamos (a él)»</b></p> <p>gountzesan gayeutzesan</p> <p>VII-12-i,m,f</p>	X	<p><b>«nosotros os los habíamos»</b></p> <p>(n)outzueusan</p> <p>VII-21-c</p>	<p><b>«nosotros se los habíamos (a ellos)»</b></p> <p>gountziesan gayeutziesan</p> <p>VII-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p><b>«vosotros me los habíais»</b></p> <p>seustiesan, (n)oustesuesan</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p><b>«vosotros se los habíais (a él)»</b></p> <p>seuntziesan</p> <p>VII-13-c</p>	<p><b>«vosotros nos los habíais»</b></p> <p>(n)ouskusuesan</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p><b>«vosotros se los habíais (a ellos)»</b></p> <p>seuntziesan</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p><b>«ellos me los habían»</b></p> <p>(n)oustiesan yeustiesan</p> <p>VII-4-i,m,f</p>	<p><b>«ellos te los habían»</b></p> <p>(n)o(u)tzuesan euesan</p> <p>VII-8-r,m,f</p>	<p><b>«ellos se los habían (a él)»</b></p> <p>(n)otziesan yeutziesan</p> <p>VII-14-i,m,f</p>	<p><b>«ellos nos los habían»</b></p> <p>(n)ouskuesan yeuskuesan</p> <p>VII-18-i,m,f</p>	<p><b>«ellos os los habían»</b></p> <p>(n)outzuesan</p> <p>VII-22-c</p>	<p><b>«ellos se los habían (a ellos)»</b></p> <p>(n)otziesan yeutziesan</p> <p>VII-28-i,m,f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro I de Arrancudiaga. Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga**

I-1-i	<i>nas</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G), Llodio (Doctr, <i>nasalaco</i> , 11)
	<i>nes</i>	Zollo (G), Ceberio (G)
I-2-r	<i>sara</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G), Llodio (Doctr, <i>sara</i> , 1; <i>sariala</i> , 3; <i>sarianian</i> , 26)
I-2-m	<i>as</i>	Ceberio (Ech, Aiz)
I-3-i	<i>da</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G, EAEL), Llodio (Doctr, <i>ser da</i> ; pero, tras <i>i</i> en la sílaba anterior, <i>de</i> )
	<i>de</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Ceberio (G), Llodio (Doctr, <i>sein de</i> , 1; B-Santa Lucia: <i>arrimet'ei de</i> , «se acerca»). En Arrancudiaga esta transformación de <i>a</i> en <i>e</i> es general tras <i>i</i> o <i>u</i> de la sílaba anterior, siempre que la <i>i</i> o <i>u</i> sean originarias, es decir, no procedan de <i>a</i> , <i>e</i> , <i>o</i> , advierte Gorostizaga
I-4-i	<i>gara</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G, EAEL), Llodio (EAEL). Pero <i>garela</i> - Arrancudiaga (Erizk); <i>gareala</i> - Llodio (Erizk-Goyenuri); <i>gariala</i> - Llodio (Doctr, 2, 11); <i>garianian</i> - Llodio (Doctr, 3)
I-5-c	<i>sarie</i> <i>saridxe</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, Go, G) Zollo (G)
I-6-i	<i>dire</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Aracaldo (G), Ceberio (Aiz, EAEL), Llodio (Doctr, 2; EAEL); <i>direla</i> - Arrancudiaga (Erizk); <i>direala</i> - Llodio (Erizk-Goyenuri); <i>dirian</i> - Llodio (Doctr, 6, 27); <i>dirianac</i> - Llodio (Doctr, 29)
	<i>dira</i>	Ceberio (Ech)
	<i>dires</i>	Arrancudiaga (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
	<i>di(e)s</i>	Zollo (G)
I-7-i	<i>nintzen</i> <i>nintzan</i> <i>neitzen</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (G) Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz) Zollo (G)
I-7-m	<i>nintzuan</i> <i>nintzoan</i> <i>nitzuan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
I-8-r	<i>sitzen</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-9-i	<i>san</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G), Llodio (Doctr, 8: <i>isensan</i> , <i>yaiosan</i> ). Pero, tras <i>i</i> en la sílaba anterior, <i>sen</i> - Arrancudiaga (Gor, <i>etorri sen</i> , <i>il sen</i> , frente a <i>yoan san</i> , <i>yayo san</i> ), Llodio (Doctr, <i>eginsan</i> , 7; no obstante <i>eginsana</i> , 7), Llodio (B-Santa Lucia, <i>etorri ei sen</i> ), Llodio (EAEL, <i>etorri sen</i> )
	<i>sen</i>	Ceberio (G, EAEL)
I-10-i	<i>gintzen</i> <i>gintzan</i> <i>gintzesan</i> <i>giñan</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (G) Aracaldo (G) Arrancudiaga (G), Zollo (G) Ceberio (Ech, Aiz)
I-10-m	<i>gintzesan</i>	Arrancudiaga (Gor)

	<i>gintzoasan</i>	Ceberio (Ech)
	<i>sintzien</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Aiz, G)
	<i>siñien</i>	Ceberio (Ech)
I-12-i	<i>sien</i>	Arrancudiaga (Gor, G; pero <i>sirianien</i> , en Erizk), Zollo (G)
	<i>siran</i>	Ceberio (Ech, Aiz), Aracaldo (G)
	<i>sirian</i>	Llodio (B-Santa Lucia)
	<i>sirean</i>	Ceberio (EAEL), Llodio (Erizk-Goyenuri: <i>sireanean</i> )
	<i>siren</i>	Ceberio (G), Llodio (EAEL)
	<i>diren</i>	Llodio (EAEL). <i>Gison ta andrea juntau ziren eta eskapau diren batera</i> , «el hombre y la mujer se encontraron y partieron juntos» (EAEL)
I-13-i	<i>yata</i>	Arrancudiaga (Gor, G)
	<i>yat</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, Go, G, Erizk), Llodio (Erizk-Goyenuri)
I-13-m	<i>yatak</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech)
I-13-f	<i>yatana</i>	Ceberio (Ech)
I-14-r	<i>yatzu</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Aiz, G)
I-14-m	<i>yatak</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>yata</i>	Ceberio (Ech), Llodio (B-Santa Lucia, <i>asi yata</i> «se te ha crecido»)
I-14-f	<i>yatan</i>	Ceberio (Ech)
I-15-i	<i>yako</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, Go, G), Llodio (Doctr, <i>yaco</i> , 25; <i>yacolaco</i> , 17, 25; [pero <i>yacala</i> , 26]; B-Santa Lucia)
I-15-m	<i>yakok</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech)
I-16-i	<i>yaku</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G)
I-17-c	<i>yatzue</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G)
I-18-i	<i>yakie</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, G), Llodio (Doctr, <i>yaquiela</i> , 11)
	<i>yakidxe</i>	Zollo (G)
	<i>yake</i>	Ceberio (Aiz, Go)
I-19-i	<i>yatas</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G)
I-19-m	<i>yatasak</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech, Aiz)
I-20-r	<i>yatzus</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-20-m	<i>yatas</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech, Aiz)
I-21-i	<i>yakos</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, Go, G)
I-22-i	<i>yakus</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-23-c	<i>yatzues</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-24-i	<i>yakies</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, G)
	<i>yakidxes</i>	Zollo (G)

	<i>yakes</i>	Ceberio (Aiz)
I-24-m	<i>yakiesak</i> <i>yakes</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz). Empleó la misma forma que para la flexión I-24-i
I-24-f	<i>yakesana</i> <i>yakes</i>	Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz). La misma forma que para la flexión I-24-i
I-25-i	<i>yatan</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G)
I-25-m	<i>yataan</i> <i>yatan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
I-25-f	<i>yatana</i>	Ceberio (Ech)
I-26-r	<i>yatzun</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-26-m	<i>yataan</i> <i>yatan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
I-27-i	<i>yakon</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G)
I-28-i	<i>yakun</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-29-c	<i>yatzuen</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G)
I-30-i	<i>yakien</i> <i>yakidxen</i> <i>yaken</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, G) Zollo (G) Ceberio (Aiz)
I-31-i	<i>yatasan</i> <i>yatesan</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Ceberio (G) Aracaldo (G)
I-32-r	<i>yatzusan</i> <i>yatzusen</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-33-i	<i>yakosan</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G)
I-34-i	<i>yakusan</i> <i>yakusen</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-35-c	<i>yatzuesan</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
I-36-i	<i>yakiesan</i> <i>yakidxesan</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Zollo (G)
I-36-m	<i>yakiesan</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro II de Arrancudiaga. Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga**

Al referirse a las formas bipersonales propias de las columnas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> de este Cuadro, dice nuestro colaborador P. Daniel Gorostizaga: «*Eroan nou; ikusi nou*. Hace cincuenta años se empleaba este acusativo; hoy apenas se emplea. En su lugar se usa el dativo *doust*, indistintamente para el dativo y para el acusativo: *ikusi doust, emon doust sagar bat*. Lo mismo *dousku*, en lugar de *gaitu*; *dotzut*, en lugar de *saitut*, etc.».

Nos ha parecido conveniente anotar junto a las formas tripersonales, con dativo incorporado (*nor-nori-nork*), en la actualidad impropriadamente generalizadas en Arrancudiaga, las bipersonales (*nor-nork*), propias de las citadas columnas de este Cuadro, en uso hace medio siglo y que nos han sido proporcionadas por nuestro colaborador. El uso actual de las formas tripersonales en sustitución de las propias bipersonales ha sido también confirmado por Gaminde.

II-1-r	<i>doustesu</i> <i>nousu</i> <i>dostesu</i> <i>nosu</i>	} Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G) Ceberio (G)
II-2-i	<i>doust</i> <i>nou</i> <i>dost</i> <i>deust</i> <i>daust</i> <i>neu</i> <i>nau</i>	} Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Ceberio (Go) Zollo (G), Aracaldo (G) Aracaldo (G) Ceberio (Go, G) Ceberio (Ech, Aiz)
II-2-m	<i>youstak</i> <i>nayok</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech)
II-2-f	<i>nayona</i>	Ceberio (Ech)
II-3-c	<i>doustesue</i> <i>nousue</i> <i>dostesue</i> <i>nosue</i>	} Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G) Ceberio (G)
II-4-i	<i>doustie</i> <i>noue</i> <i>dostie</i> <i>doste</i> <i>deustie</i> <i>daustie</i> <i>neudie</i> <i>nabe</i>	} Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G) Ceberio (Go) Zollo (G), Aracaldo (G) Aracaldo (G) Ceberio (G) Ceberio (Ech, Aiz)
II-5-r	<i>saitut</i>  <i>satut</i> <i>saitudes</i> <i>dotzut</i>	Arrancudiaga (Gor). En la actualidad sustituida impropriadamente por <i>dotzut</i> . Ceberio (G) Llodio (Doctr, <i>saitudes</i> , 3, 22) Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G)
II-6-r	<i>dotzu</i> <i>saitu</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Aiz)
II-6-m	<i>doua</i> <i>ou</i> <i>au</i>	} Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)

II-8-r	<i>dotzue</i> <i>saitues</i> <i>saitue</i>	} Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech, Aiz)
II-9-i	<i>dot</i>	Arrancudiaga (Gor, G, Erizk), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, Go, G, EAEL), Llodio (Doctr, <i>dot</i> , 5; Erizk-Goyenuri). En Llodio (EAEL), se contestó a «he podido escribir», <i>eskribu einyot</i> (??). En Ceberio, «me he marchado», <i>marxau ot</i> (EAEL).
II-9-m	<i>yoat</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Aiz)
II-10-r	<i>dosu</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G), Llodio (Doctr, <i>dosu</i> , 1, 5)
En Llodio (EAEL) se empleó extrañamente, para «¿Qué has tirado aquí?», <i>zer bota duzu? emen</i> . En Ceberio, <i>bota, botosu</i> , «lo has tirado» (EAEL)		
II-11-i	<i>dou</i> <i>dau</i>  <i>deu</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G, EAEL), Llodio (Doctr, <i>dau</i> , 1; en derivados <i>daben, dabela</i> , repetidamente) Arrancudiaga (G, Erzik), Llodio (Erizk-Goyenuri)
En Llodio (EAEL), <i>dau, ikusten dau, entzuten dau</i> ; pero tras <i>i</i> o <i>u</i> en sílaba anterior, <i>deu, ikusi deu, entzun deu</i> .		
II-11-m	<i>yok</i> <i>yauk</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
II-11-f	<i>yona</i>	Ceberio (Ech)
II-12-i	<i>du</i> <i>dogu</i>  <i>dogo</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Ceberio (Ech, Aiz), Llodio (Doctr, <i>dogu</i> , 16; <i>dogun</i> , 2; <i>dogule</i> , 2). En Ceberio, en frase negativa <i>estu</i> : «no saldremos», <i>estu urtengo</i> Llodio (Doctr, <i>dogo</i> , 3, en una sola ocasión)
II-12-m	<i>yuak</i> <i>youk</i> <i>yoguk</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
II-13-c	<i>dosue</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G, EAEL), Llodio (EAEL)
II-14-i	<i>doudie</i> <i>daudie</i> <i>daude</i> <i>deudie</i> <i>deurie</i> <i>deude</i> <i>dodie</i> <i>dabie</i> <i>dabe</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Ceberio (EAEL), Llodio (Doctr, <i>daudien</i> ) Zollo (G), Aracaldo (G) } Ceberio (Go) Arrancudiaga (G, Erizk), Ceberio (G) Arrancudiaga (G) Ceberio (Go) Ceberio (Ech, Aiz)
II-14-m	<i>yuek</i> <i>yabek</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech, Go) Ceberio (Aiz)
II-14-f	<i>yaustiena</i>	Ceberio (Ech)
II-16-i	<i>gaitu</i>  <i>gaitus</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech, Aiz, G). En Arrancudiaga sustituida impropriamente por <i>dousku</i> (Gorostizaga) Llodio (Doctr, <i>gaitus</i> , 16)

	<i>dousku</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>dosku</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G)
II-16-m	<i>gaituk</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech)
	<i>douskuk</i>	Arrancudiaga (Gor)
II-18-i	<i>gaitue</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (G). En Arrancudiaga sustituido impropia- mente por <i>douskue</i>
	<i>gaitues</i>	Llodio (Doctr, <i>gaituesan</i> , 3)
	<i>douskue</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>doskue</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G)
	<i>dosku</i>	Aracaldo (G)
II-19-c	<i>saituet</i>	} Arrancudiaga (Gor)
	<i>doutzuet</i>	
	<i>dotzuet</i>	
	<i>satusiet</i>	
II-20-c	<i>saitue</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech, Aiz)
	<i>doutzue</i>	Arrancudiaga (Gor)
II-22-c	<i>saitue</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech)
	<i>saituese</i>	Ceberio (Aiz)
	<i>doutzue</i>	Arrancudiaga (Gor)
II-23-i	<i>dodas</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, G), Llodio (EAEL)
	<i>(d)odas</i>	Ceberio (EAEL). Con <i>ikusi</i> , <i>ikusi odas</i> , «los he visto»
	<i>doas</i>	Arrancudiaga (G)
II-24-r	<i>dosus</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G), Llodio (Doctr, <i>dosusenac</i> , 5)
	<i>ditusu</i>	Llodio (EAEL)
II-25-i	<i>dous</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>daus</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (Ech, Aiz)
	<i>deus</i>	Arrancudiaga (G)
	<i>deitus</i>	Arrancudiaga (G), Aracaldo (G)
	<i>ditus</i>	Llodio (Doctr, <i>biarditus</i> , 3)
	<i>ditu</i>	Ceberio (G)
II-25-m	<i>yosak</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech, Aiz)
II-26-i	<i>dus</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
II-27-c	<i>dosues</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz, G), Llodio (Doctr, <i>dosuesanac</i> , 5)
II-28-i	<i>doudies</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>daudies</i>	Arrancudiaga (G)
	<i>daudes</i>	Zollo (G)
	<i>deudes</i>	Arrancudiaga (G), Ceberio (G)
	<i>dodies</i>	Arrancudiaga (G)
	<i>dabes</i>	Ceberio (Ech)
	<i>daitues</i>	Aracaldo (G)

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Arrancudiaga. Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga

III-1-r	<i>doustesu</i> <i>dostesu</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
III-2-i	<i>doust</i> <i>dost</i> <i>daust</i> <i>deust</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G) Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech) Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Aiz, Go, G)
III-2-m	<i>youstak</i> <i>yaustak</i> <i>yeustak</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech, Aiz) Ceberio (Go)
III-3-c	<i>doustesue</i> <i>dostesue</i> <i>daustasue</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Ceberio (Ech, Aiz)
III-4-i	<i>doustie</i> <i>dostie</i> <i>daustie</i> <i>deustie</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G) Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech) Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
III-4-m	<i>youstiek</i> <i>yaustiek</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
III-4-f	<i>yaustiena</i>	Ceberio (Ech)
III-5-r	<i>dotzut</i> <i>deutzut</i> <i>tzut</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Arrancudiaga (Erizk) Zollo (G)
III-6-r	<i>dotzu</i> <i>dautzu</i>	Arrancudiaga (Gor) Llodio (B-Santa Lucía)
III-6-m	<i>doua</i> <i>doa</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
III-9-i	<i>dotzet</i> <i>tzet</i> <i>tzat</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (G) Zollo (G) Aracaldo (G)
III-9-m	<i>yeutzat</i> <i>yautzat</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Aiz) Ceberio (Ech)
III-10-r	<i>dotzesu</i> <i>deutzesu</i> <i>tzesu</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (G) Llodio (Doctr, <i>deutsesu</i> , 14) Zollo (G), Aracaldo (G)
III-11-i	<i>dotzo</i>  <i>doutzo</i> <i>dautzo</i> <i>deutzo</i> <i>deutze</i> <i>dautze</i> <i>tzo</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (Go, G). En el «Erizkizundi Irukoitza» se anotó, «para si él se lo trajera ahora», en Arrancudiaga, <i>bõtzo</i> [sic] Llodio (B-Santa Lucía) Ceberio (Ech, Aiz, Go) Aracaldo (G), Ceberio (Go) Llodio (Doctr, <i>deutsela</i> , 22; <i>deutsen</i> , 23; <i>deutsenian</i> , 25) Llodio (Doctr, <i>dautselaco</i> , 7; <i>dautsenian</i> , 25) Zollo (G)
III-11-m	<i>yotzak</i> <i>yosak</i>	} Arrancudiaga (G)

	<i>yautzak</i>	Ceberio (Ech)
III-12-i	<i>dotzegu</i> <i>dotzu</i> <i>tzu</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Zollo (G)
III-13-c	<i>dotzesue</i> <i>tzesue</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (G) Zollo (G), Aracaldo (G)
III-14-i	<i>dotzie</i> <i>dautzie</i> <i>tzie</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Ceberio (Ech) Zollo (G)
III-16-c	<i>dousku</i> <i>dosku</i> <i>deusku</i> <i>dausku</i> <i>desku</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Llodio (Doctr, <i>deuscun</i> , 17) Llodio (Doctr, <i>dausculeco</i> , 22) Llodio (Doctr, <i>desculeco</i> , 5)
III-17-c	<i>douskusue</i> <i>dauskusue</i> <i>deuskusue</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
III-18-i	<i>douskue</i> <i>doskue</i> <i>däuskue</i> <i>deuskue</i> <i>deskue</i> <i>dosku</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G) Arrancudiaga (Erizk) Llodio (Erizk-Goyenuri) Llodio (Doctr, <i>descuenai</i> , 13) Aracaldo (G)
III-19-c	<i>dotzuet</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
III-23-i	<i>dotziet</i> <i>tziet</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (G) Zollo (G), Aracaldo (G)
III-23-m	<i>yeutziet</i> <i>yoatziet</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
III-24-r	<i>dotziesu</i> <i>deutzesu</i>	Arrancudiaga (Gor) Llodio (Doctr, <i>deutesesu</i> , 15)
III-25-i	<i>dotzie</i> <i>dautzie</i> <i>deutzie</i> <i>tzie</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (G) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz) Zollo (G), Aracaldo (G)
III-26-i	<i>dotziegu</i> <i>deutzegu</i> <i>dotzu</i> <i>tzu</i>	Arrancudiaga (Gor) Llodio (Doctr, <i>deutsegu</i> , 15; <i>deutsegun</i> , 13) Arrancudiaga (G), Ceberio (G) Zollo (G), Aracaldo (G)
III-28-i	<i>dotzie</i> <i>dautzie</i> <i>deutze</i> <i>tzie</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Ceberio (G) Ceberio (Ech) Ceberio (Go) Zollo (G), Aracaldo (G)
III-28-m	<i>yotziek</i> <i>yautziek</i> <i>yeutzek</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Go)
III-28-f	<i>yautziena</i>	Ceberio (Ech)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro IV de Arrancudiaga. Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga**

IV-1-r	<i>doustesus</i> <i>dostesus</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
IV-2-i	<i>doustes</i> <i>dostes</i> <i>daustes</i> <i>daustas</i> <i>deustes</i>	Arrancudiaga (Gor) Aracaldo (G) Zollo (G) Ceberio (Ech, Aiz) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G)
IV-2-m	<i>yeustiesak</i> <i>yaustasak</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
IV-3-c	<i>doustesues</i> <i>dostesues</i> <i>daustasues</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Ceberio (Ech)
IV-4-i	<i>dousties</i> <i>dosties</i> <i>dausties</i> <i>deusties</i>	Arrancudiaga (Gor) Aracaldo (G) Zollo (G) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G)
IV-5-r	<i>dotzudes</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
IV-6-r	<i>dotzus</i> <i>dautzus</i> <i>deutzus</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech, Aiz) Ceberio (Aiz)
IV-6-m	<i>douas</i> <i>doas</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
IV-9-m	<i>yeutzadas</i> <i>yautzadas</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
IV-11-i	<i>dotzos</i> <i>dautzos</i> <i>deutzos</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Go)
IV-11-m	<i>yotzasak</i> <i>yeutzesak</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Go)
IV-17-c	<i>douskusues</i> <i>dauskusues</i> <i>deuskusues</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
IV-19-c	<i>dotzuedas</i> <i>dotzudes</i>	Arrancudiaga (Gor), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Arrancudiaga (G)
IV-22-c	<i>dotzues</i> <i>dautzues</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
IV-26-i	<i>dotziegus</i> <i>deutzugus</i>	Arrancudiaga (Gor) Llodio (Doctr, <i>deutsugusen</i> , 13)
IV-28-i	<i>dotzies</i> <i>dautzes</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)

IV-28-m	<i>deutz(i)es</i> <i>yotziesak</i> <i>yautziesak</i>	Ceberio (Aiz) Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
IV-28-f	<i>yautziesana</i>	Ceberio (Ech)

## Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Arrancudiaga. Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga

Expondremos previamente unas consideraciones de carácter general referentes a las flexiones de este *Cuadro* y más concretamente a las de las columnas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup>:

1. Tiene aplicación aquí lo expuesto en las observaciones generales referentes al *Cuadro II*, en cuanto a la sustitución de las formas propias bipersonales (*nor-nork*) por las impropias (impropias para las flexiones de este *Cuadro V*, pero propias para las flexiones del *Cuadro VI*) tripersonales (*nor-nori-nork*), con la diferencia de que, en aquel caso, es decir en las formas de presente, las flexiones bipersonales propias se empleaban todavía hace cincuenta años; por el contrario, las flexiones bipersonales de pretérito, que son las que corresponderían propiamente a este *Cuadro V*, ya no se usaban en Arrancudiaga y habían sido sustituidas por las tripersonales del *Cuadro VI*. Sin embargo, quedó latente una ligerísima diferencia, una tendencia o un matiz que, por estar relacionado con este hecho, vamos a considerar seguidamente, en el apartado 2.

Conviene recordar que en Ceberio —que, según hemos señalado, se aparta en esto de los restantes pueblos de la subvariedad— se emplean las formas propias bipersonales, no sólo en el presente, sino también en el pretérito.

2. Una característica peculiar del verbo auxiliar de Arrancudiaga, es que las formas verbales de pretérito de las columnas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> de los *Cuadros V, VI* y *VII* presentan una *n-* inicial, que actualmente está desapareciendo, especialmente entre los jóvenes, según me informa mi colaborador P. D. Gorostizaga. Recientemente, Gaminde ha podido comprobar todavía restos de esa *n-* inicial, si bien ya sólo en dos flexiones: V-11-i, *nauen*, y V-14-i, *naudien*.

En el verbo de Arrigorriaga, como hemos visto, las flexiones de pretérito de la 1.<sup>a</sup> columna (*Cuadros V, VI* y *VII*) recogidas por Espartza, presentan una *n-* inicial que podría considerarse, *en cierto modo*, representante de la primera persona del singular, tal como allí exponíamos.

En el verbo de Arrancudiaga, dicha *n-* inicial se encontraba no sólo en las mencionadas flexiones de la columna 1.<sup>a</sup>, sino también en las de las columnas 2.<sup>a</sup>, 4.<sup>a</sup> y 5.<sup>a</sup> de los citados *Cuadros*, lo que parece de explicación más difícil o menos directa.

Tal como hemos indicado en el apartado 1, en Arrancudiaga emplean las formas tripersonales tanto para las flexiones del *Cuadro VI* como, impropriamente, para las del *Cuadro V*. Ahora bien, nuestro colaborador Gorostizaga señala que hay tendencia a usar las formas con *n-* inicial más para las flexiones del *Cuadro VI* (y las del *Cuadro VII*), que para las del *Cuadro V*. Esta es la diferencia o matiz a que nos hemos referido anteriormente. Sin embargo, al no tratarse de una diferenciación tajante y confundirse con frecuencia el dativo con el acusativo, escribimos las mismas formas verbales para las flexiones del *Cuadro V* que para el *Cuadro VI* y nos limitamos a señalar la arriba indicada tendencia.

3. Nuestro colaborador P. D. Gorostizaga nos indica asimismo que *-ou-* se va sustituyendo actualmente, en las formas verbales, por *-eu-*. La reciente investigación de Gaminde confirma esta sustitución.

V-1-m	( <i>n</i> ) <i>eusten</i> <i>ninduen</i> <i>ninduan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
V-1-f	<i>ninduena</i>	Ceberio (Ech)
V-2-i	( <i>n</i> ) <i>ousten</i> <i>osten</i> <i>eusten</i> <i>nindun</i> <i>nenduan</i> <i>nendun</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G) Aracaldo (G) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz) Ceberio (G)
V-2-m	<i>yeustan</i> <i>ninduan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
V-4-i	( <i>n</i> ) <i>oustien</i> <i>ostien</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G)

	<i>eustien</i> <i>nenduen</i>	Aracaldo (G) Ceberio (G)
V-5-r	<i>nountzun</i> <i>neutzun</i> <i>sindudasan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Aiz) Ceberio (Ech)
V-5-m	<i>enduan</i> <i>noan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
V-5-f	<i>indunaten</i>	Ceberio (Ech)
V-6-r	<i>(n)o(u)tzun</i>	Arrancudiaga (Gor). Se va introduciendo <i>eutzun</i> , con lo que se siguen las dos tendencias señaladas, especialmente en los jóvenes, pérdida de la <i>n-</i> inicial y sustitución de <i>-ou-</i> por <i>-eu-</i> , fenómenos de carácter general, como hemos indicado.
V-6-m	<i>euan</i> <i>auan</i> <i>eustan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
V-9-i	<i>nendun</i>	Arrancudiaga (Gor, G, Erizk), Zollo (G), Aracaldo (G), Llodio (EAEL). Normalmente ésta es la única flexión de la columna 3. <sup>a</sup> registrada en el «Erizkizundi Irukoitza», pero en esta ocasión, N. Ormaechea anotó al pie las flexiones correspondientes a las otras cinco personas, que consignamos en sus lugares correspondientes.
	<i>neun</i> <i>neuen</i> <i>neban</i>	Ceberio (G) Llodio (Erizk-Goyenuri) Ceberio (Ech, Aiz)
V-9-m	<i>nayuan</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech)
V-9-f	<i>nayoana</i>	Ceberio (Ech)
V-10-r	<i>sendun</i>	Arrancudiaga (Gor, G, Erzik), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Aiz, G), Llodio (Doctr, <i>sendun</i> , 5; <i>senduleco</i> , 3)
V-10-m	<i>uan</i> <i>e(i)ndun</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
V-11-i	<i>nouen</i>	Arrancudiaga (Gor). Se va introduciendo <i>euan</i> , dice nuestro colaborador Gorostizaga.
	<i>nauen</i> <i>euen</i> <i>euan</i> <i>eun</i> <i>oan</i> <i>eben, euen</i>	} Arrancudiaga (G) Aracaldo (G) Zollo (G), Ceberio (G) Aracaldo (G) Arrancudiaga (Erizk). Estas dos formas, anotadas por Nicolás Ormaechea al pie de la página 28 del cuaderno de Arrancudiaga, fueron subrayadas por él.
	<i>eban, eben</i> <i>eban</i> <i>doan</i>	Llodio (Doctr, <i>eban</i> , 4, 9, 11; <i>eben</i> , 1; <i>ebalaco</i> , 3) Ceberio (Ech, Aiz) Ceberio (Aiz)
V-11-m	<i>yuan</i> <i>yoan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
V-11-f	<i>yoana</i>	Ceberio (Ech)
V-12-i	<i>gendun</i>	Arrancudiaga (Gor, G, Erizk), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Aiz, Erizk), Llodio (Doctr, <i>gendun</i> , 21)

V-12-m	<i>gayuan</i> <i>gaiñuan</i> <i>genduan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
V-13-c	<i>senduen</i>	Arrancudiaga (Gor, G, Erizk), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Aiz, G)
V-14-i	<i>noudien</i> <i>naudien</i> <i>eudien</i> <i>euden</i> <i>auden</i> <i>aurien</i> <i>odien</i> <i>eben</i>	Arrancudiaga (Gor). Se va introduciendo <i>euan</i> . Arrancudiaga (G) Arrancudiaga (G), Ceberio (G) Arrancudiaga (Erzik), Zollo (G), Llodio (B-Santa Lucía) Aracaldo (G) Ceberio (Ech) Arrancudiaga (G) Ceberio (Aiz)
V-14-m	<i>yuen</i> <i>yaurien</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
V-15-m	<i>eunkun</i> <i>ginduasan</i> <i>gaitusun</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
V-16-i	<i>(n)ouskun</i> <i>oskun</i> <i>euskun</i> <i>gaitun</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G) Aracaldo (G) Arrancudiaga (Gor). Esta forma, derivada de la correspondiente de presente, como las análogas de la columna, ha caído en desuso, sustituida por la tripersonal.
	<i>gendusen</i> <i>gendusan</i> <i>gindusan</i>	Ceberio (G), Llodio (Doctr, <i>gendusen</i> , 1, 8) Ceberio (Aiz) Ceberio (Ech)
V-16-m	<i>yeuskuan</i> <i>giñuasen</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
V-18-i	<i>(n)ouskuen</i> <i>gaituen</i> <i>oskuen</i> <i>oskun</i> <i>euskun</i> <i>genduesan</i>	} Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G) Zollo (G) Aracaldo (G) Ceberio (G)
V-19-c	<i>nontzuen</i> <i>sinduedasan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
V-23-i	<i>nendusen</i> <i>neusen</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G) Ceberio (G)
V-24-r	<i>sendusen</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
V-25-i	<i>nousen</i> <i>eusen</i> <i>euesan</i> <i>ebasan</i> <i>ebesen</i> <i>situsen</i>	Arrancudiaga (Gor). «Se va introduciendo <i>euasan</i> » (Gorostizaga) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G) Arrancudiaga (G), Aracaldo (G) Ceberio (Ech, Aiz), Llodio (Doctr, <i>ebasan</i> , 6, 9, 15) Llodio (Doctr, <i>ebeselaco</i> , 6) Llodio (Doctr, <i>situsen</i> , 8; <i>situsenac</i> , 20)
V-26-i	<i>gendusen</i> <i>gendusan</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Ceberio (Ech, Aiz)

	<i>gindusan</i>	Ceberio (Ech, Aiz)
V-27-c	<i>senduesen</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>senduesan</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
V-28-i	<i>noudiesen</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>eudiesan</i>	Arrancudiaga (G), Ceberio (G)
	<i>eudesan</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G)
	<i>odiesan</i>	Arrancudiaga (G)
	<i>auriesan</i>	Ceberio (Ech)
	<i>ebesan</i>	Ceberio (Aiz)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VI de Arrancudiaga. Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga**

Téngase presentes las consideraciones de carácter general que anteceden a las variantes del Cuadro V.

VI-2-i	(n)ousten neunstan osten eusten eustan	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Aiz) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G, EAEL) Aracaldo (G) Ceberio (Ech)
En Llodio, <i>eskatuzten</i> , «me lo pidió» (EAEL).		
VI-2-m	yeustan yaustan	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
VI-3-c	(n)oustesuen seustien seunstien	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
VI-4-i	(n)oustien ostien eustien	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G) Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz)
VI-4-m	yeustien yaustien	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
VI-4-f	yaustiena	Ceberio (Ech)
VI-5-r	nountzun nontzun nautzen neuntzun neutzun	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G) Arrancudiaga (Erizk) Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Ceberio (Aiz)
VI-5-m	neuan noan	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
VI-6-r	(n)o(u)tzun eutzun	Arrancudiaga (Gor). Se va introduciendo <i>eutzun</i> . Ceberio (Ech, Aiz)
VI-6-m	euan oan	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech)
VI-6-f	oana	Ceberio (Ech)
VI-9-i	nountzen nontzen nautzen neuntzen  neuntzan	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G) Arrancudiaga (Erzik) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Llodio (Erizk-Goyenuri) Ceberio (G)
VI-9-m	nayotzan ñeuntzan neutzan	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
VI-10-r	seuntzen seuntzon	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G) Arrancudiaga (G)
VI-11-i	(n)otzen	Arrancudiaga (Gor). Se va introduciendo <i>eutzen</i> .

	<i>otzen</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G)
	<i>otzan</i>	Ceberio (G)
	<i>eutzen</i>	Aracaldo (G), Llodio (B-Santa Lucía)
	<i>eutzan</i>	Ceberio (Ech)
	<i>eutzon</i>	Ceberio (Aiz)
VI-11-m	<i>yeutzan</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>yautzan</i>	Ceberio (Ech)
VI-11-f	<i>yautzena</i>	Ceberio (Ech)
VI-12-i	<i>gountzon</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>geuntzen</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech)
	<i>geuntzan</i>	Ceberio (Aiz)
	<i>gontzen</i>	Ceberio (G)
VI-12-m	<i>gayeutzan</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>geuntzan</i>	Ceberio (Ech)
VI-13-c	<i>seuntzien</i>	Arrancudiaga (Gor, G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (Ech, G)
VI-14-i	<i>(n)otzien</i>	Arrancudiaga (Gor). Ahora se va diciendo <i>eutzien</i> .
	<i>otzien</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G)
	<i>eutzien</i>	Aracaldo (G), Ceberio (Ech, Aiz), Llodio (B-Santa Lucía)
VI-14-m	<i>yeutzien</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>yautzien</i>	Ceberio (Ech)
VI-15-r	<i>(n)ouskusun</i>	Arrancudiaga (Gor). Ahora se va diciendo <i>euskusun</i> y análogamente las flexiones que siguen.
VI-16-i	<i>(n)ouskun</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>oskun</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G)
	<i>euskun</i>	Aracaldo (G)
VI-18-i	<i>(n)ouskuen</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>oskuen</i>	Arrancudiaga (G), Ceberio (G)
	<i>oskun</i>	Zollo (G)
	<i>euskun</i>	Aracaldo (G)
VI-19-c	<i>nountzuen</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>nontzuen</i>	Arrancudiaga (G)
	<i>neuntzuen</i>	Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
VI-23-i	<i>nountzien</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>nontzien</i>	Arrancudiaga (G)
	<i>neuntzien</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
VI-23-m	<i>nayotzien</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>ñauntzien</i>	Ceberio (Ech)
	<i>neutzien</i>	Ceberio (Aiz)
VI-24-r	<i>seuntzien</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>seuntzen</i>	Ceberio (Aiz)
VI-24-m	<i>euntzien</i>	Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech)
VI-25-i	<i>(n)otzien</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>otzien</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G)
	<i>eutzien</i>	Aracaldo (G), Llodio (B-Santa Lucía)
VI-26-i	<i>gountzien</i>	Arrancudiaga (Gor)

	<i>geuntzien</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G)
	<i>geuntzen</i>	Aracaldo (G)
	<i>gontzien</i>	Ceberio (G)
VI-28-i	<i>(n)otzien</i>	Arrancudiaga (Gor)
	<i>otzien</i>	Arrancudiaga (G), Zollo (G), Ceberio (G)
	<i>eutzien</i>	Aracaldo (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VII de Arrancudiaga. Variantes empleadas en la subvariedad meridional de la variedad de Arrigorriaga**

Tienen aquí aplicación las consideraciones de carácter general que anteceden a las variantes del Cuadro V.

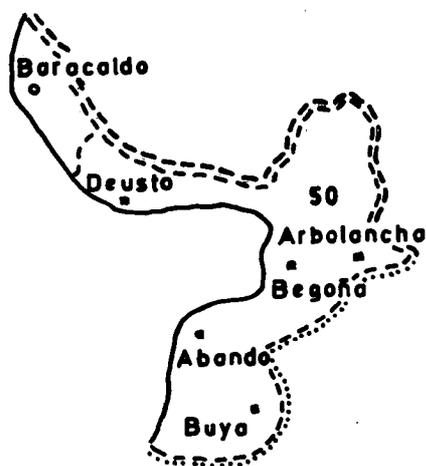
VII-3-c	<i>(n)oustesuesan</i> <i>seustiesan</i> <i>seunstiesan</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (Gor), Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
VII-5-r	<i>nountzusen</i> <i>neuntzusen</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
VII-6-r	<i>(n)o(u)tzusen</i>	Arrancudiaga (Gor). Se va introduciendo <i>eutzusen</i> .
VII-7-r	<i>geuntzusen</i> <i>geuntzusan</i> <i>yatzusan</i> <i>geuntzusun</i>	Arrancudiaga (Gor) } Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
VII-7-m	<i>euausan</i> <i>yatasan</i>	Arrancudiaga (Gor) Ceberio (Ech). Sobre esta forma, la correspondiente a la flexión anterior, <i>yatzusan</i> , y otras similares, puede verse nuestro artículo «Sobre las formas verbales vizcaínas con objeto indirecto de segunda persona», <i>Anuario del Seminario de Filología Vasca «Julio de Urquijo»</i> , XIV (1980), pp. 82-83.
VII-9-i	<i>nountzesan</i> <i>neuntzesan</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
VII-11-i	<i>(n)otzesan</i> <i>eutzesan</i> <i>eutzosan</i>	Arrancudiaga (Gor). Se va introduciendo <i>eutzesan</i> . Ceberio (Ech) Ceberio (Aiz)
VII-14-i	<i>(n)otziesan</i>	Arrancudiaga (Gor). Ahora se va diciendo <i>eutziesan</i> .
VII-15-r	<i>(n)ouskususen</i>	Arrancudiaga (Gor). Hoy se va diciendo <i>euskususen</i> y análogamente en las demás flexiones.
VII-19-c	<i>nountzuesan</i> <i>neuntzuesan</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)
VII-23-i	<i>nountziesan</i> <i>neuntziesan</i>	Arrancudiaga (Gor) Arrancudiaga (G), Zollo (G), Aracaldo (G), Ceberio (G)

VARIEDAD DE ARRIGORRIAGA

Subvariedad septentrional



Situación de la subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga, en dicha variedad, en el dialecto vizcaíno y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga, con indicación de su número de vascofonos.

## SUBVARIEDAD SEPTENTRIONAL DE LA VARIEDAD DE ARRIGORRIAGA

### Introducción

Como ya hemos indicado en la «Introducción» de la variedad de Arrigorriaga, de la que la subvariedad que estamos considerando forma parte, los datos que de ésta disponíamos, hasta hace apenas un par de años, se reducían a las flexiones *zuka* de Begoña, obtenidas por Azkue, a principios de siglo, juntamente con cuatro formas verbales de Deusto. Ahora, con las formas verbales que debemos a Gaminde, ha sido posible tener un conocimiento muy completo del verbo de esta interesante subvariedad, basado en el examen de las formas verbales empleadas en Begoña, en Buya y en Abando (barrio de Artazu).

También nos referíamos allí a una característica peculiar de esta subvariedad: el empleo del sonido *dx* (en Abando *x*), en las flexiones intransitivas bipersonales (como inicial) y en muchas transitivas alo-cutivas, cuando en las otras dos subvariedades de la variedad de Arrigorriaga, así como, en general, en las subvariedades que integran las variedades de Plencia, Arratia y Orozco, utilizan, en tales flexiones *y*.

Indicábamos asimismo, en la «Introducción» general de la variedad de Arrigorriaga, que la subvariedad septentrional constituye un apéndice de dicha variedad bonapartiana, en cuyo extremo superior se encuentra Baracaldo, que el Príncipe situaba, a mediados del siglo pasado, en zona de mínima intensidad vascofónica, en la que hablaban la lengua sólo una minoría de vascohablantes originarios. Hemos reproducido allí los fragmentos de las cartas, de los años 1885 y 1866, en las que el Padre Uriarte comunicaba a Bonaparte detalles referentes al mayor o menor uso del euskera en los distintos barrios de Baracaldo. Hemos expuesto asimismo los interesantes datos que debemos a Iñaki Espartza y su opinión sobre los límites establecidos por el Príncipe, así como la información que sobre ello nos ha proporcionado nuestro colaborador Iñaki Gaminde.

Begoña era una anteiglesia dentro de la merindad de Uribe. Su incorporación a Bilbao se produjo progresivamente, entre 1870 y 1924, en que desapareció como entidad independiente.

Abando era otra antigua anteiglesia de la merindad de Uribe, que confinaba por el norte con Baracaldo y Deusto, del que la separaba el río Nervión, como también de Bilbao y de Begoña, con quienes y con Deusto lindaba por el este; por el sur con Basauri, y por el oeste con Arrigorriaga y las Encartaciones. Fue anexionada por Bilbao, parcialmente en 1870, y totalmente en 1890. Se apreciará por los límites de la antigua anteiglesia de Abando, que gran parte del núcleo urbano de Bilbao, concretamente la parte correspondiente a la orilla izquierda del Nervión, ha sido edificada sobre el territorio de aquella anteiglesia. Quedaron, sin embargo, algunos vascófonos originarios en Abando.

Buya es un pequeño poblado situado en el kilómetro 4 de la carretera de Bilbao a Arrigorriaga.

Deusto, que perteneció, en época antigua a la anteiglesia de San Juan de Sondica y que se constituyó después en anteiglesia propia, perteneciente a la merindad de Uribe, fue anexionado a Bilbao en 1924.

Para preparar la evaluación de los vascófonos, tomamos, en principio, la relación de municipios de 1960, que luego actualizamos con los datos correspondientes al Censo de 1970. Como Begoña y Deusto, según acabamos de ver, se habían incorporado a Bilbao con anterioridad a 1960, no fueron objeto de

evaluación independiente en nuestro recuento de vascófonos de 1970. La estimación de sus vascohablantes se hizo conjuntamente con los de Bilbao. Creemos que el número de vascófonos originarios de la subvariedad que emplean sus formas verbales propias, desde luego muy reducido, no se apartará mucho del medio centenar.

Recordamos aquí lo anteriormente expuesto sobre la afirmación de Azkue, según la cual en Begoña no se oía ninguna forma de tuteo, y la rectificación de Gaminde referente a que, en su zona alta (él las recogió, según me indica, en el Barrio de Arbolancha) se emplean aún dichas formas. En el *Flexionario* de Azkue, consecuentemente con lo expuesto, no aparece ninguna forma *hika* y sí se encuentran, en cambio, en los lugares correspondientes a muchas flexiones familiares, las anotaciones «des», «des.<sup>o</sup>» y «O», indicativas de que tales flexiones eran desconocidas para su informador.

En el citado *Flexionario*, las formas verbales de Begoña se encuentran, en general, en las columnas destinadas inicialmente a las formas de Ibaranguelua (que luego no se recogieron), en las que se ha tachado el nombre de este pueblo y se ha escrito «Begoña».

## FUENTES

- Begoña** (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, tomo II, pp. 1-6, 12-24 - Informador: D. José Escauriaza - Contiene únicamente flexiones *zuka*, tal como se indica en la «Introducción».
- Begoña** (1984) - IÑAKI GAMINDE (Designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 98-100 - De las 216 flexiones *zuka*, hemos utilizado las 116 correspondientes al modo indicativo de los verbos auxiliares, que son las que interesan para el presente trabajo.
- Begoña** (1985) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - En carta de 11 de febrero de 1985, me proporcionó Gaminde las formas recogidas por él en Begoña. Dicha carta, además de las flexiones *zuka* publicadas en su *Aditza bizkaieraz*, contiene todas las flexiones *hika* que consignamos en los «Cuadros», ya que Azkue no encontró ninguna forma familiar en Begoña. Al comentar esto con Gaminde, me manifestó que él las recogió en el barrio de Arbolancha, situado en la zona alta de Begoña. Evidentemente Azkue exploró la zona inferior.
- Abando** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 103-105 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en el caso de Begoña - Gaminde recogió las formas que aquí se reproducen, en el barrio de Artazu, donde nació nuestro colaborador Gaminde y donde quedan aún dos o tres vascófonos originarios.
- Buya** (1984) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Aditza bizkaieraz*, t. III, pp. 108-110 - Las formas correspondientes a las mismas flexiones que en el caso de Begoña.
- Buya** (1985-1986) - IÑAKI GAMINDE (designado por G) - *Comunicaciones personales* - En la misma carta arriba mencionada, me proporcionó Gaminde todas las flexiones anotadas por él en Buya - Desgraciadamente la recogida de las flexiones alocutivas de Buya, resultó incompleta. Así me comunicaba Gaminde: «Buyako alokutiboak osatu gabe daude, tamalez, erizlea amaitu baino lehen hil bait zen, besteren bat aurkituz gero...». El informador fallecido era «hiketan egiten zuen ereizlea» - Además de las formas verbales publicadas en *Aditza bizkaieraz*, contiene la carta algunas otras *zuka*. Todas ellas, juntamente con las *hika* recogidas en Buya, se reproducen en las «Observaciones» - Posteriormente, en marzo de 1986, Gaminde volvió a Buya, para tratar de obtener más flexiones familiares. Estuvo, para ello, con D. Jerónimo Kortajarena Gisasola, de 85 años de edad, y su hija, D.<sup>a</sup> Karmele, de 55 años, quienes le dijeron que no emplean flexiones *hika*. Le proporcionaron 4 interesantes formas verbales que, con la designación (G-K) consignamos en las «Observaciones» correspondientes al *Cuadro V*, muy parecidas a las de Abando, como me señalaba Gaminde. El informador le dijo que el último caserío de Abando estaba muy cerca del suyo propio.
- Deusto** (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, t. II, p. 12 - Informadora: D.<sup>a</sup> Rosalía Ibarra - Solamente hemos encontrado algunas formas verbales

de Deusto, en una nota al pie de la citada página del *Flexionario*, debajo de la columna correspondiente a Orozco. Han sido consignadas en las «Observaciones».

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Buya* - Encuestador: R. M. de Azkue - Informadora: D.<sup>a</sup> María Antonia Pagazaurtundua, de 75 años de edad - Se utilizaron 7 flexiones.

	PRESENTE	PASADO
YO	«yo soy» nas (A,G) nok I-1-i,m,f	«yo era» nitzen (G) { neitzoan nitzoan I-7-i,m,f
TÚ	«tú eres» sara (A,G) gas I-2-r,m,f	«tú eras» sentzen (G) { entzen gasen I-8-r,m,f
ÉL	«él es» da (A,G), de (G) dok I-3-i,m,f	«él era» san (G) soan I-9-i,m,f
NOSOTROS	«nosotros somos» gara (A,G) gosak I-4-i,m,f	«nosotros éramos» { gentzen (G) gintzen (A) { gentzoan gosaken I-10-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros sois» sarie (A,G) I-5-c	«vosotros erais» sien (G) { soasen dosaken I-11-i,m,f
ELLOS	«ellos son» dire, dies (G) dosak I-6-i,m,f	«ellos eran» sien (G) { soasen dosaken I-12-i,m,f

	PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
ME	«él me es» { dxat (G) ddat (A). Cfr. observ. dxatek I-13-i,m,f	«ellos me son» { dxates (G) ddatas (A) dxatesak I-19-i,m,f	«él me era» { dxaten (G) ddatan (A) dxatean, dxateken I-25-i,m,f	«ellos me eran» { dxatesan (G) dxatasan (A) dxatesaken I-31-i,m,f
TE	«él te es» { dxatzu (G) ddatzu (A) dxak I-14-r,m,f	«ellos te son» { dxatzus (G) ddatzus (A) dxasak I-20-r,m,f	«él te era» { dxatzun (G) ddatzun (A) dxaken I-26-r,m,f	«ellos te eran» { dxatzusen (G) dxatzusan (A) dxasaken I-32-r,m,f
LE	«él le es» { dxako (G) ddako (A) dxakok I-15-i,m,f	«ellos le son» { dxakos (G) ddakos (dxakos) (A) dxakosak I-21-i,m,f	«él le era» { dxakon (G) ddakon (A) dxakoken I-27-i,m,f	«ellos le eran» { dxakosen (G) dxakosan (A) dxakosaken I-33-i,m,f
NOS	«él nos es» { dxaku (G) ddaku (A) dxakuk I-16-i,m,f	«ellos nos son» { dxakus (G) ddakus (A) dxakusek I-22-i,m,f	«él nos era» { dxakun (G) ddakun (A) dxakuken I-28-i,m,f	«ellos nos eran» { dxakusen (G) dxakusan (A) dxakuseken I-34-i,m,f
OS	«él os es» { dxatzue (G) ddatzue (A) I-17-c	«ellos os son» { dxatzues (G) ddatzues (A) I-23-c	«él os era» { dxatzuen (G) ddatzuen (A) I-29-i,m,f	«ellos os eran» dxatzuesan (A,G) I-35-c
LES	«él les es» { dxakie (G) ddakie (A) dxakiek I-18-i,m,f	«ellos les son» { dxakies (G) ddakies (A) dxakiesak I-24-i,m,f	«él les era» { dxakien (G) ddakien (A) dxakiekien I-30-i,m,f	«ellos les eran» dxakiesan (A,G) dxakiesaken I-36-i,m,f

## CUADRO II

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		«yo te he» { seittut (A) tzut (G) deut, duet II-5-r,m,f	«yo lo he» dot (A,G) dxoat II-9-i,m,f		«yo os he» { seittuet (A) tzuet (G) II-19-c	«yo los he» { dodas (A) doas (G) dxoasat II-23-i,m,f
TÚ	«tú me has» { nosu (A) dostesu (G) dostek II-1-r,m,f		«tú lo has» dosu (A,G) dok dona II-10-r,m,f	«tú nos has» gosus (A) II-15-r,m,f		«tú los has» dosus (A,G) dosak II-24-r,m,f
ÉL	«él me ha» { neu (A) dust (G) dxustek II-2-i,m,f	«él te ha» { seittu (A) tzu (G) II-6-r,m,f	«él lo ha» deu (A,G) dxok II-11-i,m,f	«él nos ha» { geittu (A) dosku (G) dxoskuk II-16-i,m,f	«él os ha» seittue (A) II-20-c	«él los ha» { deittu (A) dittu (G) dxosak II-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te hemos» { seittugu (A) tzu (G) II-7-r,m,f	«nosotros lo hemos» { dogu (A) du (G) dxuk II-12-i,m,f		«nosotros os hemos» seittuegu (A) II-21-c	«nosotros los hemos» { dogus (A) dus (G) dxusek II-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me habéis» { nosue (A) dostesue (G) II-3-c		«vosotros lo habéis» dosue (A,G) II-13-c	«vosotros nos habéis» gosues (A) II-17-c		«vosotros los habéis» dosues (A,G) II-27-c
ELLOS	«ellos me han» { neude (A) dustie (G) dxustiek II-4-i,m,f	«ellos te han» { seittues (A) tzudes, tzues (G) II-8-r,m,f	«ellos lo han» deude (A,G) dxeudek II-14-i,m,f	«ellos nos han» { geittus (A) dosku (G) dxoskuk II-18-i,m,f	«ellos os han» seittuese (A) II-22-c	«ellos los han» { deittues (A) dittues, ttues, ttue dxeudesak II-28-i,m,f

**CUADRO III**

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	«yo te lo he»  { dotzut (A) tzut (G) deut, duet  III-5-r,m,f	«yo se lo he (a él)»  { dotzet (A,G) tzet (G) txat  III-9-i,m,f	X	«yo os lo he»  { dotzuet (A) tzuet (G)  III-19-c	«yo se lo he (a ellos)»  { dotziet (A) tziet (G) txeat, txiat  III-23-i,m,f
TÚ	«tú me lo has»  dostesu (A,G) dostek  III-1-r,m,f	X	«tú se lo has (a él)»  dotzesu (A,G) dotzek  III-10-r,m,f	«tú nos lo has»  doskusu (A)  III-15-r,m,f	X	«tú se lo has (a ellos)»  dotzesu (A)  III-24-r,m,f
ÉL	«él me lo ha»  dust (A,G) dxustek  III-2-i,m,f	«él te lo ha»  { dotzu (A) tzu (G)  III-6-r,m,f	«él se lo ha (a él)»  dotzo (A,G) dxtzek  III-11-i,m,f	«él nos lo ha»  dosku (A,G) dxoskuk  III-16-i,m,f	«él os lo ha»  dotzue (A)  III-20-c	«él se lo ha (a ellos)»  { dotzie (A) tzie (G) txiek  III-25-i,m,f
NOSOTROS	X	«nosotros te lo hemos»  dotzagu (A)  III-7-r,m,f	«nosotros se lo hemos (a él)»  { dotzegu (A) dotzu, tzu (G) dxtxuk  III-12-i,m,f	X	«nosotros os lo hemos»  dotzuegu (A)  III-21-c	«nosotros se lo hemos (a ellos)»  { dotzegu (A) tzu (G)  III-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me lo habéis»  dostesue (A,G)  III-3-c	X	«vosotros se lo habéis (a él)»  dotzesue (A,G)  III-13-c	«vosotros nos lo habéis»  doskusue (A)  III-17-c	X	«vosotros se lo habéis (a ellos)»  dotzesue (A)  III-27-c
ELLOS	«ellos me lo han»  dustie (A,G) dxustiek  III-4-i,m,f	«ellos te lo han»  dotzue (A)  III-8-r,m,f	«ellos se lo han (a él)»  { dotzie (A) tzie (G) txiek  III-14-i,m,f	«ellos nos lo han»  { doskue (A) dosku (G) dxoskuk  III-18-i,m,f	«ellos os lo han»  dotzue (A)  III-22-c	«ellos se lo han (a ellos)»  { dotzie (A) tzie (G) txiek  III-28-i,m,f

## CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		«yo te los he»  { dotzudes (A) tzudes, tzues (G) duesat  IV-5-r,m,f	«yo se los he (a él)»  dotzedas (A)  IV-9-i,m,f		«yo os los he»  { dotzuedas (A) tzuedas (G)  IV-19-c	«yo se los he (a ellos)»  dotzedas (A)  IV-23-i,m,f
TÚ	«tú me los has»  dostesus (A,G) dostesak  IV-1-r,m,f		«tú se los has»  dotzesus (A)  IV-10-r,m,f	«tú nos los has»  doskusus (A)  IV-15-r,m,f		«tú se los has (a ellos)»  dotzesus (A)  IV-24-r,m,f
ÉL	«él me los ha»  { dostes (A) dustes (G) dxustesak  IV-2-i,m,f	«él te los ha»  dotzus (A)  IV-6-r,m,f	«él se los ha (a él)»  dotzes (A)  IV-11-i,m,f	«él nos los ha»  doskus (A,G)  IV-16-i,m,f	«él os los ha»  dotues (A)  IV-20-c	«él se los ha (a ellos)»  dotzes (A)  IV-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te los hemos»  dotzugus (A)  IV-7-r,m,f	«nosotros se los hemos (a él)»  dotzegus (A)  IV-12-i,m,f		«nosotros os los hemos»  dotzuegus (A)  IV-21-c	«nosotros se los hemos (a ellos)»  dotzegus (A)  IV-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me los habéis»  dostesues (A,G)  IV-3-c		«vosotros se los habéis (a él)»  dotzesues (A)  IV-13-c	«vosotros nos los habéis»  doskusues (A)  IV-17-c		«vosotros se los habéis (a ellos)»  dotzesues (A)  IV-27-c
ELLOS	«ellos me los han»  { dosties (A) dusties (G) dxrustiesak  IV-4-i,m,f	«ellos te los han»  dotzues (A)  IV-8-r,m,f	«ellos se los han (a él)»  dotzies (A)  IV-14-i,m,f	«ellos nos los han»  doskues (A)  IV-18-i,m,f	«ellos os los han»  dotzues (A)  IV-22-c	«ellos se los han (a ellos)»  dotzies (A)  IV-28-i,m,f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		«yo te había» sendudesan (A) V-5-r,m,f	«yo lo había» { nendun (A,G) doten (G) naidxoan, neidxoan V-9-i,m,f		«yo os había» senduedasan (A) V-19-c	«yo los había» { nendusen (A,G) doasen (G) naidxoasen V-23-i,m,f
TÚ	«tú me habías» nendusun (A) V-1-r,m,f		«tú lo habías» { sendusen (A) sendun, dosun (G) gendun, doken V-10-r,m,f	«tú nos habías» gendususen (A) V-15-r,m,f		«tú los habías» { sendusen (A,G) dosusen (G) gendusen, dosaken V-24-r,m,f
ÉL	«él me había» { nenduen (A) dusten, eusten (G) V-2-i,m,f	«él te había» sendusen (A) V-6-r,m,f	«él lo había» euen (A,G) dxoan V-11-i,m,f	«él nos había» { gendusen (A) doskun (G) V-16-i,m,f	«él os había» senduesan (A) V-20-c	«él los había» { sittusen (A) eittusen (G) dxoasen V-25-i,m,f
NOSOTROS		«nosotros te habíamos» sendugusen (A) V-7-r,m,f	«nosotros lo habíamos» { genduen (A) gendun, dun (G) gaidxoan V-12-i,m,f		«nosotros os habíamos» senduegusen (A) V-21-c	«nosotros los habíamos» { gendusen (A,G) dusen (G) gaidxoasen V-26-i,m,f
VOSOTROS	«vosotros me habíais» nendusun (A) V-3-c		«vosotros lo habíais» { senduen (A,G) dosunen (G) V-13-c	«vosotros nos habíais» gendusuesan (A) V-17-c		«vosotros los habíais» { senduesan (A) sendusen, dosuesan (G) V-27-c
ELLOS	«ellos me habían» { nenduen (A) dustien (G) V-4-i,m,f	«ellos te habían» senduesan (A) V-8-r,m,f	«ellos lo habían» euden (A,G) dxeuden V-14-i,m,f	«ellos nos habían» { genduesan (A) doskun (G) V-18-i,m,f	«ellos os habían» senduesan (A) V-22-c	«ellos los habían» eittuesan (A,G) dxeudesan V-28-i,m,f

## CUADRO VI

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>«yo te lo había»</p> <p>neuntzun (A,G) deuten, duetan</p> <p>VI-5-r,m,f</p>	<p>«yo se lo había (a él)»</p> <p>{ neuntzen (A,G) tzeten (G) txaten</p> <p>VI-9-i,m,f</p>	X	<p>«yo os lo había»</p> <p>neuntzuen (A,G)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>«yo se lo había (a ellos)»</p> <p>{ neuntzen (A) neuntzien, tzién (G) txiten</p> <p>VI-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me lo habías»</p> <p>ostesun (A,G) ostean</p> <p>VI-1-r,m,f</p>	X	<p>«tú se lo habías (a él)»</p> <p>{ seuntzen (A,G) tzesun (G) tzezen</p> <p>VI-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos lo habías»</p> <p>oskusun (A)</p> <p>VI-15-r,m,f</p>	X	<p>«tú se lo habías (a ellos)»</p> <p>seuntzen (A)</p> <p>VI-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me lo había»</p> <p>dusten, eusten (G) dxusteken</p> <p>VI-2-i,m,f</p>	<p>«él te lo había»</p> <p>otzun (A)</p> <p>VI-6-r,m,f</p>	<p>«él se lo había (a él)»</p> <p>{ otzen (A) tzen (G) txeken</p> <p>VI-11-i,m,f</p>	<p>«él nos lo había»</p> <p>{ oskun (A) doskun (G) dxoskukun</p> <p>VI-16-i,m,f</p>	<p>«él os lo había»</p> <p>otzuen (A)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>«él se lo había (a ellos)»</p> <p>{ otzien (A) tzién (G) txieken, txiken (G)</p> <p>VI-25-i,m,f</p>
NOSOTROS	X	<p>«nosotros te lo habíamos»</p> <p>geuntzun (A)</p> <p>VI-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se lo habíamos (a él)»</p> <p>{ geuntzen (A,G) tzun (G) txuken</p> <p>VI-12-i,m,f</p>	X	<p>«nosotros os lo habíamos»</p> <p>geuntzen (A)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>«nosotros se lo habíamos (a ellos)»</p> <p>{ geuntzen (A,G) tzun (G) txuken</p> <p>VI-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me lo habíais»</p> <p>ostesuen (A)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>«vosotros se lo habíais (a él)»</p> <p>{ seuntzien (A,G) tzesuen (G)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>«vosotros nos lo habíais»</p> <p>oskusuen (A)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>«vosotros se lo habíais (a ellos)»</p> <p>seuntzien (A)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me lo habían»</p> <p>{ ostien (A) dustien (G) dxustiken</p> <p>VI-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te lo habían»</p> <p>otzuen (A)</p> <p>VI-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se lo habían (a él)»</p> <p>{ otzien (A) tzién (G) txieken, txiken</p> <p>VI-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos lo habían»</p> <p>{ oskuen (A) doskun (G) dxoskukun</p> <p>VI-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os lo habían»</p> <p>otzuen (A)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>«ellos se lo habían (a ellos)»</p> <p>{ otzien (A) tzién (G) txieken, txiken</p> <p>VI-28-i,m,f</p>

**CUADRO VII**

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>«yo te los había»</p> <p>neuntzusen (A,G) duesaten (G)</p> <p>VII-5-r,m,f</p>	<p>«yo se los había (a él)»</p> <p>neuntzesan (A,G)</p> <p>VII-9-i,m,f</p>	X	<p>«yo os los había»</p> <p>neuntzuesan (A,G)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>«yo se los había (a ellos)»</p> <p>{ neuntzesan (A) neuntziesan (G)</p> <p>VII-23-i,m,f</p>
TÚ	<p>«tú me los habías»</p> <p>ostesusan (A)</p> <p>VII-1-r,m,f</p>	X	<p>«tú se los habías (a él)»</p> <p>seuntzesan (A)</p> <p>VII-10-r,m,f</p>	<p>«tú nos los habías»</p> <p>oskususan (A)</p> <p>VII-15-r,m,f</p>	X	<p>«tú se los habías (a ellos)»</p> <p>seuntzesan (A)</p> <p>VII-24-r,m,f</p>
ÉL	<p>«él me los había»</p> <p>ostesan (A)</p> <p>VII-2-i,m,f</p>	<p>«él te los había»</p> <p>otzusen (A)</p> <p>VII-6-r,m,f</p>	<p>«él se los había (a él)»</p> <p>otzesan (A)</p> <p>VII-11-i,m,f</p>	<p>«él nos los había»</p> <p>oskusan (A)</p> <p>VII-16-i,m,f</p>	<p>«él os los había»</p> <p>otzuesan (A)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>«él se los había (a ellos)»</p> <p>otzesan (A)</p> <p>VII-25-i,m,f</p>
NOSOTROS	X	<p>«nosotros te los habíamos»</p> <p>geuntzusen (A)</p> <p>VII-7-r,m,f</p>	<p>«nosotros se los habíamos (a él)»</p> <p>geuntzesan (A)</p> <p>VII-12-i,m,f</p>	X	<p>«nosotros os los habíamos»</p> <p>geuntzuesan (A)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>«nosotros se los habíamos (a ellos)»</p> <p>geuntzesan (A)</p> <p>VII-26-i,m,f</p>
VOSOTROS	<p>«vosotros me los habíais»</p> <p>ostesusesan (A)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>«vosotros se los habíais (a él)»</p> <p>seuntziesan (A)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>«vosotros nos los habíais»</p> <p>oskusuesan (A)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>«vosotros se los habíais (a ellos)»</p> <p>seuntziesan (A)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>«ellos me los habían»</p> <p>ostiesan (A)</p> <p>VII-4-i,m,f</p>	<p>«ellos te los habían»</p> <p>otzuesan (A)</p> <p>VII-8-r,m,f</p>	<p>«ellos se los habían (a él)»</p> <p>otziesan (A)</p> <p>VII-14-i,m,f</p>	<p>«ellos nos los habían»</p> <p>oskuesan (A)</p> <p>VII-18-i,m,f</p>	<p>«ellos os los habían»</p> <p>otzuesan (A)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>«ellos se los habían (a ellos)»</p> <p>otziesan (A)</p> <p>VII-28-i,m,f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro I de Begoña. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga**

Las formas de Begoña recogidas por Azkue correspondientes a las dos primeras columnas del *Cuadro I*, se encontraban indudablemente en la parte izquierda de la primera página de su *Flexionario*, que desgraciadamente se ha perdido. Las formas de estas dos columnas escritas con la indicación (A), correspondiente a Azkue, se han deducido de las indicaciones de la *Morfología vasca*. Únicamente la forma *gintzen* (flexión I-10-i) ha sido consignada en la citada obra (p. 642).

En cuanto a las flexiones de las cuatro columnas restantes del *Cuadro I*, están anotadas en la forma en las que las hemos consignado (Azkue escribe la inicial *d-* con tilde que, por razones tipográficas, hemos creído conveniente sustituir por *dd-*), pero ya en la primera de ellas, I-13-i, *ddat*, advierte: «casi *dxat*, *dxak*, ...» [donde, por otra parte, olvida curiosamente su declaración de inexistencia de las flexiones familiares]. En la página siguiente, que se inicia con las flexiones I-15-i, I-16-i, ..., advierte asimismo: «casi *dxako*, *dxaku*, ...».

De las flexiones de la columna 4.<sup>a</sup>, escribió, junto a la forma *ddakoz*, de la flexión I-21-i, entre paréntesis, *dxakoz*, pero no hizo ninguna indicación referente a las demás flexiones de esta columna, como tampoco respecto a las de la columna 5.<sup>a</sup>, que también escribió con la inicial *dd-*.

Por el contrario, las de la columna 6.<sup>a</sup>, las escribió con la inicial *dx-*, por el sistema habitual suyo de escribir completa la primera flexión —en este caso *dxatazan* (flexión I-31-i)— e indicar, para las restantes, solamente la parte central, variable de unas a otras.

En las observaciones de Azkue referentes a la pronunciación en Begoña, de estas flexiones bipersonales intransitivas (*nor-nori*), que acabamos de reproducir, queda patente que ya desde las de presente y sujeto «él», D. Resurrección advierte que, no obstante su anotación *ddat*, etc., la pronunciación es «casi» *dxat*, etc.; en la del mismo tiempo y sujeto plural, I-21-i, escribe *dxakoz*, junto a *ddakoz*, y al llegar a las de la última columna anota abiertamente las flexiones correspondientes con *dx-* inicial, sin referencia alguna a la pronunciación *dd-*.

A la vista de lo anterior, parece evidente que Azkue, a lo largo de sus interrogatorios, fue inclinándose cada vez más a la convicción de que el sonido real era, en Begoña, *dx* o, cuando menos, que este signo era el que mejor lo representaba. Nosotros, como es lógico, hemos reproducido literalmente las formas verbales de Azkue, tal como están escritas en su *Flexionario*, pero al mismo tiempo llamamos la atención sobre la importancia de tener en cuenta sus propias advertencias.

Como se observará en lo que sigue, Gaminde anoto *dx* en Begoña y en Buya, y *x* en Abando.

A continuación exponemos las variantes empleadas en la subvariedad:

I-1-i	<i>nas</i> <i>nes</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G) Buya (G)
I-1-m	<i>nok</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-2-r	<i>sara</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)
I-2-m	<i>gas</i> <i>as</i>	Begoña (G) Buya (G)

Respecto a la forma *gas* y a las similares de sujeto *hi* masculino con *g* inicial, dice Gaminde: «*Hi denean batuaz darabilgun h-ren ordez, eta beronen aztarna bait litzen, g bat agertzen zaigu; gauza berbera aurkitu dugu Zornotzan, Arrietan, Errigoitin, Morgan eta Larrabetzun, Bizkaian, nola baita, Nafarroan ere goaye adizkian, berau Arizun, Gaskuen eta Ultzama aldean; gue Sakanan*».

I-3-i	<i>da</i> <i>de</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G) Begoña (G), Buya (G), Abando (G)
I-3-m	<i>dok</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-4-i	<i>gara</i> <i>gare</i>	Begoña (A, G), Abando (G) Buya (G)
I-4-m	<i>gosak</i>	Begoña (G), Buya (G)

I-5-c	<i>sarie</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando(G)
I-6-i	<i>dire</i> <i>die</i> <i>dies</i>	Begoña (G), Buya (G), Abando (G) Buya (G) Begoña (G)
I-6-m	<i>dosak</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-7-i	<i>nitzen</i> <i>neintzen</i>	Begoña (G), Abando (G) Buya (G)
I-7-m	<i>neitzoan</i> <i>nitzoan</i> <i>nintzoan</i>	} Begoña (G) Buya (G)
I-8-r	<i>sentzen</i> <i>sintzen</i>	Begoña (G). Véase la observación a la flexión I-10-i. Buya (G), Abando (G)
I-8-m	<i>entzen</i> <i>intzen</i> <i>gasen</i>	Begoña (G) Buya (G) Begoña (G)

«Iragana egiteko zenbaitetan orainari *n* bat atxekitzeaz aski izaten da» (Gaminde).

I-9-i	<i>san</i> <i>sen</i>	Begoña (G), Buya (G), Abando (G) Buya (G)
I-9-m	<i>soan</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-10-i	<i>gentzen</i> <i>gintzen</i> <i>gintzesan</i>	Begoña (G) Begoña (A), Buya (G), Abando (G) Buya (G)

«*Gentzen* eta honelako besteetan desimilazioz *i e* bihurtu dela dirudi» (Gaminde).

I-10-m	<i>gentzoan</i> <i>geintzoan</i> <i>gosaken</i>	Begoña (G) Buya (G) Begoña (G)
I-11-c	<i>sentzien</i> <i>sintzien</i> <i>sintzin</i>	Begoña (G) Buya (G), Abando (G) Buya (G)
I-12-i	<i>sien</i>	Begoña (G), Buya (G), Abando (G)
I-12-m	<i>soasen</i> <i>sosan</i> <i>dosaken</i>	Begoña (G) Buya (G) Begoña (G)
I-13-i	<i>dxat</i> <i>xat</i> <i>ddat</i>	Begoña (G), Buya (G), Erizk) Abando (G) Begoña (A)

Recuérdese la advertencia de Azkue referente a la forma verbal *ddat*, por él consignada: «casi *dxat*, ...», así como nuestras consideraciones sobre estas anotaciones de Azkue.

I-13-m	<i>dxatek</i> <i>dxatak</i>	Begoña (G) Buya (G)
I-14-r	<i>dxatzu</i> <i>xatzu</i> <i>ddatzu</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-14-m	<i>dxak</i> <i>dxata</i>	Begoña (G) Buya (G)

I-15-i	<i>dxako</i> <i>xako</i> <i>ddako</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-15-m	<i>dxakok</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-16-i	<i>dxaku</i> <i>xaku</i> <i>ddaku</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-16-m	<i>dxakuk</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-17-c	<i>dxatzue</i> <i>xatzue</i> <i>ddatzue</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-18-i	<i>dxakie</i> <i>xakie</i> <i>ddakie</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-18-m	<i>dxakiek</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-19-i	<i>dxates</i> <i>dxastedas</i> <i>dxatedas</i> <i>xates</i> <i>ddatas</i>	Begoña (G) } Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-19-m	<i>dxatesak</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-20-r	<i>dxatzus</i> <i>xatzus</i> <i>ddatzus</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-20-m	<i>dxasak</i> <i>dxatasa</i>	Begoña (G) Buya (G)
I-21-i	<i>dxakos</i> <i>ddakos (dxakos)</i> <i>xakos</i>	Begoña (G), Buya (G) Begoña (A) Abando (G)
I-21-m	<i>dxakosak</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-22-i	<i>dxakus</i> <i>xakus</i> <i>ddakus</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-22-m	<i>dxakusek</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-23-c	<i>dxatzues</i> <i>xatzues</i> <i>ddatzues</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-24-i	<i>dxakies</i> <i>xakies</i> <i>ddakies</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-24-m	<i>dxakiesak</i>	Begoña (G), Buya (G)
I-25-i	<i>dxaten</i> <i>xaten</i> <i>ddatan</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-26-r	<i>dxatzun</i>	Begoña (G), Buya (G)

	<i>xatzun</i> <i>ddatzun</i>	Abando (G) Begoña (A)
I-26-m	<i>dxaken</i> <i>dxatan</i>	Begoña (G) Buya (G)
I-27-i	<i>dxakon</i> <i>xakon</i> <i>ddakon</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-28-i	<i>dxakun</i> <i>xakun</i> <i>ddakun</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-29-c	<i>dxatzuen</i> <i>xatzuen</i> <i>ddatzuen</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-30-i	<i>dxakien</i> <i>xakien</i> <i>ddakièn</i>	Begoña (G), Buya (G) Abando (G) Begoña (A)
I-31-i	<i>dxatesan</i> <i>dxatasan</i> <i>dxastesan</i> <i>xatesan</i>	Begoña (C) Begoña (A) Buya (G) Abando (G)
I-32-r	<i>dxatzusen</i> <i>dxatzusan</i> <i>xatzusen</i>	Begoña (G), Buya (G) Begoña (A) Abando (G)
I-33-i	<i>dxakosen</i> <i>dxakosan</i> <i>xakosan</i>	Begoña (G) Begoña (A), Buya (G) Abando (G)
I-34-i	<i>dxakusen</i> <i>dxakusan</i> <i>xakusen</i>	Begoña (G), Buya (G) Begoña (A) Abando (G)
I-35-c	<i>dxatzuesan</i> <i>xatzuesan</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
I-36-i	<i>dxakiesan</i> <i>xakiesan</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro II de Begoña. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga**

En relación con las flexiones del *Cuadro II*, encontramos en el *Flexionario* de Azkue algunos datos que exponemos seguidamente por considerarlos interesantes.

La forma *neu*, correspondiente a la flexión II-2-i, está precedida por el verbo *jo* (en general D. Resurrección no anotaba el verbo utilizado): *jo neu*. Creo que quiso indicar de esta manera que la *e* de *neu* no es debida a una *i* o a una *u* de la última sílaba del verbo anterior.

En la columna 2.<sup>a</sup>, Azkue anotó «des» para todas las flexiones familiares, con lo que reafirma su opinión de que, en Begoña, eran desconocidas, no sólo las formas alocutivas, sino también las familiares no alocutivas. Sin embargo, recogió formas correspondientes a estas mismas flexiones familiares en Deusto, según una nota al pie de la columna dedicada a Orozco, que reza así: «En Orozco, como en Deusto? dicen te he visto a ti ir, *ekusi; autset, autso, autsegu, autse*». Son las únicas formas verbales de Deusto que hemos encontrado en el *Flexionario*.

Con referencia a las flexiones de la columna 3.<sup>a</sup> de este *Cuadro II*, es interesante señalar que, en el lugar correspondiente a la flexión II-9-i, Azkue anotó *jo dot, egiñ ddot*, con palatalización en el segundo ejemplo, que tiene lugar lógicamente en todas las flexiones de esta columna.

La anotación correspondiente a la flexión II-18-i, última de la columna 4.<sup>a</sup>, no está clara en el *Flexionario*. Parece que pone *geittuz*, corregida sobre una anterior *geittuez*. Debajo, Azkue escribió claramente, entre paréntesis, (no *geittue*).

II-1-r	<i>nosu</i> <i>dostesu</i> <i>dustesu</i>	Begoña (A) Begoña (G), Buya (G) Abando (G)
II-2-i	<i>neu</i> <i>dust</i> <i>dost</i> <i>daust</i>	Begoña (A) Begoña (G), Abando (G) } Buya (G)
II-3-c	<i>nosue</i> <i>dostesue</i> <i>dustesue</i>	Begoña (A) Begoña (G), Buya (G) Abando (G)
II-4-i	<i>neude</i> <i>dustie</i> <i>dostie</i> <i>daustie</i>	Begoña (A) Begoña (G), Abando (G) } Buya (G)
II-5-r	<i>seittut</i> <i>dotzut</i> <i>tzut</i>	Begoña (A) Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
II-5-m	<i>deut</i> <i>duet</i> <i>autzet</i>	} Begoña (G) Deusto (A)
II-6-m	<i>autzo</i>	Deusto (A)
II-7-m	<i>autzegu</i>	Deusto (A)
II-8-m	<i>autze</i>	Deusto (A)
II-9-i	<i>dot</i>	Begoña (A, G), Buya (G, Erzik), Abando (G)
II-9-m	<i>dxoat</i>	Begoña (G), Buya (G)
II-10-r	<i>dosu</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)
II-10-m	<i>dok</i>	Begoña (G), Buya (G)

II-10-f	<i>dona</i>	Begoña (G)
<p>Respecto a esta forma familiar femenina, dice Gaminde: «<i>dona</i> adizkiari buruz zera esan behar du, hots, beraiek ziotenez emakumeekin beti egiten dute <i>zuka</i> halaber, emakumeek beraien artean; hala ere, adizki hau aspaldian entzuna zeukatela esan ziguten».</p>		
II-11-i	<i>deu</i> <i>dau</i>	Begoña (A, G), Abando (G) Buya (G, Erizk), Abando (G)
II-11-m	<i>dxok</i>	Begoña (G), Buya (G)
II-12-i	<i>dogu</i> <i>du</i>	Begoña (A) Begoña (G), Buya (G), Abando (G)
II-12-m	<i>dxuk</i>	Begoña (G), Buya (G)
II-13-c	<i>dosue</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)
II-14-i	<i>deude</i> <i>deure</i> <i>daure</i> <i>dauxe</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G) Buya (G), Abando (G) Buya (Erizk), Abando (G) Buya (Erizk)

Respecto a las dos formas consignadas, para Buya, en el «Erizkizundi Irukoitza», yo tenía anotada la forma *daure*, que es también la publicada en *Euskera*, en la recopilación de los resultados de la encuesta. En el libro de A. M. Echaide, encuentro estas dos formas: *dauxe* en la frase «lo han bebido» y *daure* en la frase «hoy nos veremos», en relación con la cual Azkue anotó *arkal yo daure*, literalmente «han topado».

II-14-m	<i>dxeutdek</i>	Begoña (G), Buya (G)
II-16-i	<i>geittu</i> <i>dosku</i> <i>dusku</i>	Begoña (A) Begoña (G), Buya (G) Abando (G)
II-18-i	<i>geittus</i> <i>dosku</i> <i>doskue</i> <i>dusku</i>	Begoña (A) Begoña (G) Buya (G) Abando (G)
II-19-c	<i>seittuet</i> <i>dotzuet</i> <i>tzuet</i>	Begoña (A) Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
II-23-i	<i>dodas</i> <i>do(d)as</i> <i>doas</i>	Begoña (A), Abando (G) Buya (G) Begoña (G)
II-23-m	<i>dxoasat</i>	Begoña (G), Buya (G)
II-24-r	<i>dosus</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)
II-24-m	<i>dosak</i>	Begoña (G), Buya (G)
II-25-i	<i>deittu</i> <i>dittu</i> <i>dittu(s)</i> <i>dittus</i> <i>ditxus</i> <i>daus</i>	Begoña (A) Begoña (G) Buya (G) } Abando (G) Buya (G)
II-25-m	<i>dxosak</i>	Begoña (G), Buya (G)
II-26-i	<i>dogus</i> <i>dus</i>	Begoña (A) Begoña (G), Buya (G), Abando (G)

II-26-m	<i>dxusek</i>	Begoña (G), Buya (G)
II-27-c	<i>dosues</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)
II-28-i	<i>deittues</i>	Begoña (A)
	<i>dittues</i>	Begoña (G), Buya (G), Abando (G)
	<i>ttues</i>	} Begoña (G)
	<i>tue</i>	
	<i>ditxues</i>	} Abando (G)
<i>deudes</i>		
<i>deures</i>		
II-28-m	<i>dxeudesak</i>	Begoña (G), Buya (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro III de Begoña. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga**

Veamos previamente algunas observaciones referentes a las flexiones de este *Cuadro*. Para la flexión de la columna 1.<sup>a</sup> III-1-r, parece que Azkue escribió primeramente *dustezu* y después corrigió la *u* de la primera sílaba, que convirtió en *o*. Hay finalmente una nota de D. Resurrección que dice: «Así: flexiones con *u* (las 3.<sup>as</sup>) y con *o* (las otras). Esto ha sido confirmado por Gaminde.

En cuanto a las flexiones de la columna 6.<sup>a</sup>, parece que la III-23-i fue escrita primero en la forma *dotset* y corregida después y convertida en *dotsiet*. Señalemos que la flexión correspondiente de objeto directo plural, IV-24-i (*Cuadro IV*), *dotsedas*, está desprovista de *-i-*. En cuanto a las restantes de la columna 6.<sup>a</sup> del *Cuadro III*, las flexiones III-25-i y III-28-i, fueron escritas directamente con *-i-*, en la forma *dotsie*, común a ambas, mientras que las restantes de la columna, III-24-r, III-26-i y III-27-c, se anotaron sin dicha *-i-*.

III-1-r	<i>dostesu</i> <i>dustesu</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
III-2-i	<i>dust</i> <i>dost</i> <i>daust</i>	Begoña (A, G), Abando (G) } Buya (G)
III-3-c	<i>dostesue</i> <i>dustesue</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
III-4-i	<i>dustie</i> <i>dostie</i> <i>daustie</i>	Begoña (A, G), Abando (G) } Buya (G)
III-4-m	<i>dxustiek</i> <i>dxaustiek</i>	Begoña (G) Buya (G)
III-5-r	<i>dotzut</i> <i>tzut</i>	Begoña (A), Buya (G), Abando (G) Abando (G)
III-5-m	<i>deut</i> <i>duet</i> <i>doat</i>	} Begoña (G) Buya (G)
III-6-r	<i>dotzu</i> <i>tzu</i>	Begoña (A) Begoña (G), Buya (G)
III-6-m	<i>doa</i>	Buya (G)
III-8-r	<i>dotzue</i> <i>tzue</i>	Begoña (A) Buya (G)
III-8-m	<i>doya</i>	Buya (G)
III-9-i	<i>dotzet</i> <i>tzet</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
III-10-r	<i>dotzesu</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)
III-10-m	<i>dotzek</i>	Begoña (G), Buya (G)
III-11-i	<i>dotzo</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)

En la mayoría de los lugares explorados para el «Erizkizundi Irukoitza», se empleó, para la frase «si el se lo trajera a él», la flexión de indicativo III-11-i precedida de *ba-*. En Buya no fue así; la forma verbal empleada fue *badaio*, que no corresponde a dicha flexión.

III-12-i	<i>dotzegu</i> <i>dotzu</i>	Begoña (A) Begoña (G), Buya (G), Abando (G)
----------	--------------------------------	--

	<i>tzu</i>	Begoña (G)
III-13-c	<i>dotzesue</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)
III-14-i	<i>dotzie</i> <i>dotz(i)e</i> <i>tzie</i>	Begoña (A), Abando (G) Buya (G) Begoña (G)
III-16-i	<i>dosku</i> <i>dusku</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
III-18-i	<i>doskue</i> <i>dosku</i> <i>dusku</i> <i>deuskue</i>	Begoña (A), Buya (G) Begoña (G) Abando (G) Buya (Erizk)
III-19-r	<i>dotzuet</i> <i>tzuet</i>	Begoña (A), Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
III-20-c	<i>dotzue</i> <i>tzue</i>	Begoña (A) Buya (G)
III-22-c	<i>dotzue</i> <i>tzue</i>	Begoña (A) Buya (G)
III-23-i	<i>dotziet</i> <i>dotz(i)et</i> <i>tziet</i>	Begoña (A), Buya (G) Abando (G) Begoña (G)
III-25-i	<i>dotzie</i> <i>tzie</i>	Begoña (A), Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
III-26-i	<i>dotzegu</i> <i>dotzu</i> <i>tzu</i>	Begoña (A), Abando (G) Buya (G) Begoña (G)
III-28-i	<i>dotzie</i> <i>tzie</i>	Begoña (A), Buya (G), Abando (G) Begoña (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro IV de Begoña. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga**

IV-1-r	<i>dostesus</i> <i>dustesus</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
IV-2-i	<i>dostes</i> <i>dustes</i> <i>daustes</i>	Begoña (A) Begoña (G), Abando (G) Buya (G)
IV-3-c	<i>dostesues</i> <i>dustesues</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
IV-4-i	<i>dosties</i> <i>dusties</i> <i>dausties</i>	Begoña (A) Begoña (G), Abando (G) Buya (G)
IV-5-r	<i>dotzudes</i> <i>tzudes</i> <i>tzues</i>	Begoña (A), Abando (G) Begoña (G), Buya (G) Begoña (G)
IV-6-r	<i>dotzus</i> <i>tzus</i>	Begoña (A) Buya (G)
IV-8-r	<i>dotzues</i> <i>tzues</i>	Begoña (A) Buya (G)
IV-16-i	<i>doskus</i>	Begoña (A, G), Buya (G)
IV-18-i	<i>doskues</i>	Begoña (A), Buya (G)
IV-19-c	<i>dotzuedas</i> <i>tzuedas</i>	Begoña (A), Abando (G) Begoña (G), Buya (G)
IV-20-c	<i>dotzues</i>	Begoña (A), Buya (G)
IV-22-c	<i>dotzues</i>	Begoña (A), Buya (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Begoña. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga**

V-2-i	<i>nenduen</i>	Begoña (A)
	<i>eusten</i>	Begoña (G), Buya (G)
	<i>gusten</i>	Abando (G)
	<i>dusten</i>	Begoña (G)

Refiriéndose a Begoña, dice Gaminde: «gazteagoek iragana egiteko orainari zuzenki *n* bat eratzekiten diote».

V-4-i	<i>nenduen</i>	Begoña (A)
	<i>eustien</i>	Buya (G)
	<i>gustien</i>	Abando (G)
	<i>dustien</i>	Begoña (G)
V-9-i	<i>nendun</i>	Begoña (A, G), Buya (Erzik), Abando (G)
	<i>neun</i>	Buya (G), Abando (G)
	<i>doten</i>	Begoña (G)
V-9-m	<i>naidxoan</i>	Begoña (G)
	<i>neidxoan</i>	Begoña (G), Buya (G)

«*Neidxoan* horretan *ai ei* bihurtu da aurreko aditz partizipioaren amaierako bokalagatik, hots, *i* edo *u-z* amaitua izateagatik» (Gaminde).

V-10-r	<i>senduen</i>	Begoña (A)
	<i>sendun</i>	Begoña (G), Abando (G)
	<i>senun</i>	Buya (G)
	<i>dosun</i>	Begoña (G)
V-10-m	<i>gendun</i>	Begoña (G). Sobre la <i>g-</i> véase la observación a I-2-m.
	<i>eun</i>	Buya (G)
	<i>doken</i>	Begoña (G)
V-11-i	<i>euen</i>	Begoña (A, G)
	<i>eun</i>	Buya (G)
	<i>gixun</i>	Abando (G)
	<i>gaixen</i>	Buya (G-K)
V-11-m	<i>dxoan</i>	Begoña (G), Buya (G)
V-12-i	<i>genduen</i>	Begoña (A)
	<i>gendun</i>	Begoña (G), Abando (G)
	<i>genun</i>	Buya (G)
	<i>dun</i>	Begoña (G). Evidentemente esta forma no procede de la pérdida de la <i>gen-</i> de <i>gendun</i> , sino de agregar <i>-n</i> a la forma de presente <i>du</i> .
V-12-m	<i>gaidxoan</i>	Begoña (G)
	<i>geidxoan</i>	Buya (G)
V-13-c	<i>senduen</i>	Begoña (A, G), Abando (G)
	<i>senuen</i>	Buya (G)
	<i>dosuen</i>	Begoña (G)
V-14-i	<i>euden</i>	Begoña (A, G), Buya (G)
	<i>euren</i>	Buya (G)
	<i>gixien</i>	Abando (G)
	<i>gaidxien</i>	Buya (G-K)

V-14-m	<i>dxeuden</i>	Begoña (G), Buya (G)
V-16-i	<i>gendusen</i> <i>doskun</i> <i>duskun</i> <i>oskun</i>	Begoña (A) Begoña (G) Abando (G) Buya (G)
V-18-i	<i>genduesan</i> <i>doskun</i> <i>duskun</i> <i>oskuen</i>	Begoña (A) Begoña (G) Abando (G) Buya (G)
V-23-i	<i>nendusen</i> <i>neusen</i> <i>doasen</i>	Begoña (A, G) Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
V-23-m	<i>naidxoasen</i> <i>neidxosan</i>	Begoña (G) Buya (G)
V-24-r	<i>sendusen</i> <i>senduesen</i> <i>senusen</i> <i>dosuesan</i>	Begoña (A, G) Abando (G) Buya (G) Begoña (G)
V-25-m	<i>gendusen</i> <i>eusan</i> <i>dosaken</i>	Begoña (G) Buya (G) Begoña (G)
V-25-i	<i>sittusen</i> <i>eittusen</i> <i>eusen</i> <i>gixusen</i> <i>gaidxesan</i>	Begoña (A) Begoña (G) Buya (G) Abando (G) Buya (G-K)
V-25-m	<i>dxoasen</i> <i>dxoasan</i>	Begoña (G) Buya (G)
V-26-i	<i>gendusen</i> <i>genusen</i> <i>dusen</i>	Begoña (A, G) Buya (G) Begoña (G). Tiene aquí también aplicación la observación a la flexión V-12-i.
V-26-m	<i>gaidxoasen</i> <i>geidxosan</i>	Begoña (G) Buya (G)
V-27-c	<i>senduesan</i> <i>sendusen</i> <i>senusen</i> <i>dosuesan</i>	Begoña (A) Begoña (G), Abando (G) Buya (G) Begoña (G)
V-28-i	<i>eittuesan</i> <i>eudesen</i> <i>euresen</i> <i>gixiesen</i> <i>gadxiesan</i>	Begoña (A, G) } Buya (G) Abando (G) Buya (G-K)
V-28-m	<i>dxeudesan</i>	Begoña (G), Buya (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VI de Begoña. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga**

Resulta extraño que la flexión VI-2-i, que en el *Flexionario* tiene la indicación «des» fuera desconocida en la zona de Begoña explorada por Azkue. Creo que, dada la disposición de los datos, puede tratarse de una confusión con la flexión femenina VI-1-f.

Para la flexión VI-16-i, parece que Azkue escribió primeramente *euskun* y convirtió después la *eu-* inicial en *o-*. Las restantes formas de esta columna 4.<sup>a</sup> fueron escritas directamente con *o-* inicial.

En cuanto a la flexión VI-23-i, Azkue, al parecer, escribió primero *neuntsien*.

Azkue, que en las flexiones de los Cuadros I, II, III y IV empleó la abreviatura «des» para señalar las flexiones desconocidas, utilizó en las de los Cuadros VI y VII, con el mismo fin, «O», y en las del Cuadro VI ambas abreviaturas.

Las citadas indicaciones se encuentran solamente en las flexiones familiares no alocutivas, consignadas en la columna 2.<sup>a</sup> y en la fila 2.<sup>a</sup> de cada Cuadro (en el I sólo en la línea 2.<sup>a</sup>), ya que las flexiones alocutivas, que son aquí todas familiares, restantes, no fueron recogidas por Azkue en ningún pueblo vizcaíno, con las únicas excepciones de las contenidas en la página 95 de su *Flexionario*.

VI-1-r	<i>ostesun</i>	Begoña (A, G), Buya (G)
VI-2-i	<i>eusten</i> <i>osten</i> <i>dusten</i> <i>gusten</i>	Begoña (G), Buya (G) Buya (G) Begoña (G) Abando (G)
VI-3-c	<i>ostesuen</i>	Begoña (G), Buya (G)
VI-4-i	<i>ostien</i> <i>eustien</i> <i>dustien</i> <i>gustien</i>	Begoña (A), Buya (G) Buya (G) Begoña (G) Abando (G)
VI-5-r	<i>neuntzun</i> <i>notzun</i> <i>dotzuten</i>	Begoña (A, G), Buya (G) } Abando (G)
VI-5-m	<i>deuten</i> <i>duetan</i> <i>noyan</i>	} Begoña (G) Buya (G)
VI-6-r	<i>otzun</i>	Begoña (A), Buya (G)
VI-8-r	<i>otzuen</i>	Begoña (A), Buya (G)
VI-9-i	<i>neuntzen</i> <i>tzeten</i>	Begoña (A,G), Buya (G, Erizk), Abando (G) Begoña (G)
VI-10-r	<i>seuntzen</i> <i>sintzen</i> <i>tzesun</i>	Begoña (A,G) Abando (G) Begoña (G), Buya (G)
VI-11-i	<i>otzen</i> <i>eutzen</i> <i>tzon</i> <i>gitxon</i>	Begoña (A) Buya (G) Begoña (G) Abando (G)
VI-12-i	<i>geuntzen</i> <i>tzun</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
VI-13-c	<i>seuntzien</i> <i>tzesuen</i>	Begoña (A, G) Begoña (G), Buya (G)

VI-14-i	<i>otzien</i> <i>eutz(i)en</i> <i>tzien</i> <i>gitxuen</i>	Begoña (A), Buya (G) Buya (G) Begoña (G) Abando (G)
VI-16-i	<i>oskun</i> <i>doskun</i> <i>duskun</i>	Begoña (A), Buya (G) Begoña (G) Abando (G)
VI-18-i	<i>oskuen</i> <i>doskun</i> <i>duskun</i>	Begoña (A), Buya (G) Begoña (G) Abando (G)
VI-19-c	<i>neuntzuen</i> <i>notzuen</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
VI-20-c	<i>otzuen</i>	Begoña (A), Buya (G)
VI-22-c	<i>otzuen</i>	Begoña (A), Buya (G)
VI-23-i	<i>neuntzen</i> <i>neuntzien</i> <i>tziten</i>	Begoña (A) Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
VI-25-i	<i>otzien</i> <i>eutzien</i> <i>tzien</i> <i>gitxuen</i>	Begoña (A), Buya (G) Buya (G) Begoña (G) Abando (G)
VI-26-i	<i>geuntzen</i> <i>geutzien</i> <i>tzun</i>	Begoña (A, G) Buya (G), Abando (G) Begoña (G)
VI-28-i	<i>otzien</i> <i>eutzien</i> <i>tzien</i> <i>gitxuen</i>	Begoña (A), Buya (G) Buya (G) Begoña (G) Abando (G)

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro VII de Begoña. Variantes empleadas en la subvariedad septentrional de la variedad de Arrigorriaga**

VII-5-r	<i>neuntzusen</i> <i>notzusen</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
VII-9-i	<i>neuntzesan</i>	Begoña (A, G), Buya (G), Abando (G)
VII-19-c	<i>neuntzuesan</i> <i>notzuesan</i>	Begoña (A, G), Buya (G) Abando (G)
VII-23-i	<i>neuntzesan</i> <i>neuntziesan</i>	Begoña (A) Begoña (G), Buya (G), Abando (G)